



# Treenen-Spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt, Tarp · Juli 2005 · Nr. 352

Fünf Jahre ist es inzwischen her, dass Umweltminister Trittin die Bewilligung für das Naturschutzgroßprojekt an den örtlichen Naturschutzverein Obere Treenenlandschaft überreicht hat. Gemeinsam mit der Kurt und Erika Schrobach-Stiftung aus Raisdorf hat sich der Verein, der sich 1998 gründete, den Erhalt und die Förderung der selten gewordenen, in der Oberen Treenenlandschaft jedoch noch vorkommenden Tier- und Pflanzenarten auf die Fahnen geschrieben. Dabei werden auch der naturnahe Tourismus und die Förderung der regionalen Wirtschaft nicht aus den Augen verloren.

Mit dem Naturschutzgroßprojekt sind für eine Laufzeit von 10 Jahren Gelder für Flächenankauf und -pacht, Biotopmaßnahmen, wissen-

schaftliche Gutachten und zwei Projektmitarbeiterinnen bereitgestellt. Auch die Arbeit der Schafferde der Oberen Treenenlandschaft wird auf diese Weise honoriert. Das sogenannte Kerngebiet umfasst ca. 2100 ha und reicht vom Treenetal in Tüdal über die Fröruper Berge bis hin zum Treßsee und dessen Zuflüsse Kielstau und Bondenau im Nordosten. Im Südosten erstreckt sich das Gebiet bis zum Süderschmedbyer Moor, im Nordwesten bis zur Bilau-Niederung.

Wir blicken auf erfolgreiche erste Jahre zurück. Inzwischen ist der notwendige Pflege- und Entwicklungsplan, für den u.a. gründliche Bestandserfassungen der vorkommenden Tier- und Pflanzenarten gemacht wurden, so

gut wie fertig. 320 ha sind zusätzlich zu den von der Schrobach-Stiftung, der Stiftung Naturschutz und den Gemeinden bereitgestellten Flächen gekauft oder langfristig gepachtet worden und stehen für extensive Weideprojekte, naturnahen Waldumbau oder Moorschutz-Maßnahmen zur Verfügung. Etliche Maßnahmen wie die großflächige Beweidungseinheit am Treßsee, die Anlage von Teichen, Waldrändern und Gehölzinseln oder die regelmäßige Entkusselung in der Kiesgrube Frörupsand konnten bereits erfolgreich durchgeführt werden.

Von Seiten des Bundes und des Landes gibt es viel positive Resonanz für das Projekt. Mit dem vereinfachten Flurbereinigungsverfahren  
Fortsetzung Seite 2



Das Naturschutzgroßprojekt  
„Obere Treenenlandschaft“  
Rückblick und Ausblick...

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

(vorbehaltlich evtl. Dienstaustausch)

- 1.7. Dr. E. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 2.7. V. Mantzel 04638-610
- 3.7. S. Molt 0171 7384086
- 4.7. M. Weinhold 04609-376
- 5.7. B. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 6.7. I. Storrer-Mantzel 04638-610
- 7.7. M. Weinhold 04609-376
- 8.7. S. Molt 0171 7384086
- 9.7. I. Silberbach 04638-898585
- 10.7. Dr. E. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 11.7. V. Mantzel 04638-610
- 12.7. M. Weinhold 04609-376
- 13.7. I. Silberbach 04638-898585
- 14.7. B. Hansen-Magnusson 04606-1271
- 15.7. Dr. Friedrich 04630-9090-0
- 16.7. Dr. Pohl 04638-505
- 17.7. Dr. R. Gründemann 04638-898585
- 18.7. Dr. Pohl 04638-505
- 19.7. Dr. Köhler 04638-898383
- 20.7. Dr. Friedrich 04630-9090-0
- 21.7. Dr. Pohl 04638-505
- 22.7. Dr. K. Gründemann 04638-898585
- 23.7. Dr. Köhler 04638-898383
- 24.7. Dr. Friedrich 04630-9090-0
- 25.7. Dr. Westphal 04638-505
- 26.7. Dr. K. Gründemann 04638-898585
- 27.7. Dr. Pohl 04638-505
- 28.7. Dr. R. Gründemann 04638-898585
- 29.7. Dr. Köhler 04638-898383
- 30.7. Dr. Westphal 04638-505
- 31.7. Dr. K. Gründemann 04638-898585

**Bitte möglichst folgende Hauptanrufzeiten einhalten:**

**Sonnabend 10-12 und 16-18 Uhr  
und Sonntag 10-12 und 16-18 Uhr**

# Sozialpsychiatrischer Dienst

**Kreisgesundheitsamt Schleswig-Flensburg**  
Lutherstr. 8, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-0

Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

## Leitung des Dienstes

Arzt für Neurologie und Psychiatrie  
Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen**

Herr Schulze 04621/810- 36

**für Menschen mit psychischen Erkrankungen**

Frau Cunow 04621/810 - 51

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Medau 04621/810 - 35

**Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Gesundheitsamtes**

## HEBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67

Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385

Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632

Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855

Christa Kleist, Großenwiehe 04604/2701

Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650

**Wichtig für alle, die für den Treenespiegel schreiben:**

**Redaktionsschluß für die August-Ausgabe ist am**

**15. Juli 2005**

Fortsetzung von der Titelseite

ren wurde sowohl für das Projekt als auch für die Landwirtschaft und die Gemeinden ein förderndes Instrument gewonnen. Flächentausch, agrarstrukturelle Verbesserungen aber auch Wegebau und Dorfentwicklungsmaßnahmen können darüber gefördert werden.

Der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft engagiert sich zudem in Bereichen, die durch das Großschutzprojekt nicht abgedeckt werden. Für Interessierte werden regelmäßig Exkursionen zu verschiedenen Themen angeboten. Dabei geht es um das Erkunden der Umgebung, wissenswerte Informationen zur Region, aber auch um die Förderung der Akzeptanz. Inzwischen sind eine CD und eine Wanderkarte für das Gebiet erarbeitet worden und Informationstafeln geben Hinweise auf Besonderheiten in der Region. Regelmäßig werden weitere Veranstaltungen durchgeführt, das Lammessen und die Feste im Schafstall sind bereits zur Institution geworden (das nächste Schafstallfest findet am 04. September statt!).

Im August 2005 werden namenhafte Künstler die Obere Treenelandschaft in gemalten Bildern festhalten und diese dann im November in der Akademie Sankelmark ausstellen. Besonders hervorzuheben ist der Umweltpädagoge, der seit einigen Monaten für den Verein arbeitet und sich darum bemüht Schulklassen, Kindergärten, Touristengruppen, etc. auf vielfältige Weise an die Natur heran zu führen.

Auch für die kommenden Jahre sind zahlreiche Maßnahmen und Aktivitäten geplant und der Verein blickt optimistisch in die Zukunft. Weiterhin soll versucht werden, die Menschen aus der Region für die hier so zahlreich vorkommenden Besonderheiten zu begeistern und gemeinsam die Region zu entwickeln.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite [www.oberetreenelandschaft.de](http://www.oberetreenelandschaft.de) Oder besuchen Sie uns in Oeversee im Großsolter Weg 2a (im Naturkindergarten) Tel.: 04630 - 936096 und 937951

# Apothekendienst JULI 2005

- E** **Treene-Apotheke**  
Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 97

---

- W** **Apotheke Wanderup**  
Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
Telefon 0 46 06 / 5 55

---

- M** **Mühlenhof-Apotheke**  
Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 84 77

---

- J** **Apotheke in Jübek**  
Große Straße 34 · 24855 Jübek  
Telefon 0 46 25 / 18 580

---

- U** **Uhlen-Apotheke**  
Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 9 20

---

- G** **Bären-Apotheke**  
Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
Telefon 0 46 04 / 424

1	M	16	J	31	W
2	U	17	J		
3	U	18	G		
4	G	19	W		
5	E	20	U		
6	U	21	U		
7	E	22	E		
8	U	23	U		
9	E	24	U		
10	E	25	W		
11	J	26	E		
12	J	27	U		
13	J	28	E		
14	J	29	U		
15	J	30	W		

Notdienst wechselt täglich um 9 Uhr.

Sonnabends **nur von 16.00-20.00 Uhr** dienstbereit. Sonn- und Feiertage **nur von 10.00-12.00 und 16.00-20.00 Uhr** dienstbereit.

Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken

## Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“:

Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, ☎ 0 46 38-8 80

e-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

Redaktion: Gerhard Beuck, Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024, Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658, Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483, Helga Neuwark, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Barderup

Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4, 24963 Tarp, ☎ 04638-592

Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelholmer Weg 11, 24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign

An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04

Fax 0 46 22-18 80 05 · e-mail: [langeckhard@aol.com](mailto:langeckhard@aol.com)

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7,

24340 Eckernförde ☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier



## Mehr als ein Kilo Schlüssel bei der Versteigerung

Ganz leer ist die Garage der Gemeinde Tarp immer noch nicht. Trotz eines Gebotsaufrufes von fünf Cent fanden einige Fahrräder keine Bieter. Bei der Fundsachenversteigerung konnten Dinge „zu Preisen erworben werden, die es nie wieder gibt“, so die Auktionatorin Marlies Schreiber.

Vor mehr als sechs Monaten waren die Fundsachen abgegeben worden. Zahlreiche Brillen, diese landeten mit gefundenen Schlüsseln gleich in der Grabelkiste, Sonnenbrillen, Geldbörsen, natürlich alle leer, und Schmuck kam aus gekennzeichneten Umschlägen zum Vorschein. Aber auch ein original verpackter DVD-Player mit Garantieschein für 22 Euro, ein Videogerät für 20 Cent und ein Dreierpack Autoradios für zusammen 10 Cent fand Liebhaber. Drei Handys brachten Summen zwischen 2,50 Euro und 15,50 Euro.

90 Minuten Versteigerung mit mehr oder weniger witzigen Kommentaren waren bereits herum, als es an die gefundenen Fahrräder und Miniroller ging. Marlies Schreiber konnte es kaum fassen, dass für einige sogar noch relativ gut erhaltene Drahtesel nur Centbeträge geboten wurden. „Das war beim letzten Termin noch anders“, so die Feststellung. Zur Dokumentation trug Sabine Lorenzen jeden Betrag sauber in Listen ein. Kopfschütteln gab es darüber, was die Leute alles verlieren oder liegen lassen. Mehr als ein Kilo



*Marlies Schreiber versteigert einen Miniroller, Sabine Lorenzen trägt in Listen ein, zahlreiche Besucher hofften auf „das Schnäppchen“.*

Haustür- oder Autoschlüssel, 20 Brillen, „garantiert unverlauste Pudelmützen“ waren dabei. Das Dutzend ausgeräumter Geldbörsen brachte den Verdacht, dass hier gestohlen, ausgeräumt, wegwerfen, gefunden und abgegeben die Reihenfolge war. Die Empfehlung: „Wer etwas vermisst, sollte einmal im Fundbüro nachfragen“, könnte bei den Anwesenden Erfolg haben.

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr im Zimmer 12, 1. Obergeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten drei Monate sind wie folgt vorgesehen: **04.07.2005, 01.08.2005 und 05.09.2005**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636 - 1316) ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## Befragung

Im Rahmen einer wissenschaftlichen Arbeit (Universität Rostock; Prof Riedel) untersucht Knut Franck, Flensburg, St. Jürgen-Str. 20, die Folgen des Truppenabbaus für die Ämter Oeversee und Eggebek. Dafür benötigt er Ihre Unterstützung.

Der Fragebogen ist anonym. Beantworten Sie die Fragen bitte auf einem separaten Blatt und geben Sie es bei der Amtsverwaltung ab oder senden Sie es Knut Franck bitte zu.

Im Koalitionsvertrag der neuen Landesregierung heißt es: „Die Zahl der kommunalen Verwaltungseinheiten im kreisangehörigen Bereich ist im Interesse einer weiteren Professionalisierung und Kostenreduzierung deutlich zu verkleinern; z.B. durch Schaffung gemeinsamer Verwaltungen oder Bildung größerer Ämter.“

1. Haben Ihrer Meinung nach die Gemeinden den richtigen Zuschnitt, um ihre Aufgaben auch in Zukunft bewältigen zu können?
  2. Welche Gemeinden sollten Ihrer Meinung nach eine Fusion anstreben?
  3. Worin sehen Sie die größten Probleme/Widerstände einer Fusion?
  4. Wo sollte der Amtssitz eines Amtes Oeversee/Eggebek (Amt Treene) sein?
  5. Was halten Sie von einem Großkreis (FL, SL-FL, NF) bei Aufgabe der Kreisfreiheit Flensburgs?
  6. Welcher Altersgruppe gehören Sie an?  
18 - 30    31- 50    51-65    über 65
  7. Geschlecht  
m            w
  8. Wohnort
- Vielen Dank für Ihre Bemühungen!

### Geschäftszeiten:

Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr  
und 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr

- Parkplätze vor der Tür und im Hof
- Mittwoch nachmittags geöffnet
- Führerscheinsehtest

**optik kabitzke**  
Stapelholmer Weg 17  
24963 TARP  
☎ 0 46 38 - 10 10

## SONNIGE ZEITEN!

### Sonderangebote

bis zum 31. September 2005

Bruchsichere und leichte  
Sonnenschutzgläser aus  
Kunststoff, 75% braun getönt  
in Ihrer Stärke\*

**EUR 12.90** pro Glas

\*Stärken +/- 4.0 dpt. cyl + 2.0 dpt., Ø 65 mm

Jeden Mittwoch Nachmittag  
von 14.30 - 18.00 Uhr

Hörgeräte Zacho bei uns im Haus.  
Kostenloser Hörtest, Service und Beratung.  
Bitte vereinbaren Sie einen Termin.



## Besuch aus Biala Piska (Polen)

Kürzlich weilte eine Delegation aus der Partnergemeinde der Ämter Eggebek und Oeversee zu Besuch in den Ämtern. Zum reichhaltigen Besuchsprogramm gehörten Besuche der Kindergärten in Tarp, des Schulzentrums in Tarp, der Firmen Hahn Abfüllanlagen, Tarp, Treenetaler, Tarp, N. Thomsen, Tarp. Schließlich gab es auch ein Treffen mit Jugendlichen im Jugendfreizeithaus, mit Vertretern der Tourismusbranche und des deutsch-dänischen Regionalkontors in Bov / DK.



Vorn rechts Bürgermeister Andrzej Kurzatowski



Polnische Jugendliche aus dem masurischen Biala Piska weilten kürzlich zu einem Besuch in den Ämtern Eggebek und Oeversee. Zum Besuchsprogramm gehörte auch eine Begegnung mit deutschen Jugendlichen in Tarper Freizeithaus. Gerd Bohrmann richtete mit seinem Team eine Schnitzeljagd organisiert, die zur Erkundung Tarper Geheimnisse beitrug und das Kennenlernen erleichterte.

## Hundekot

Das Zulassen einer Verschmutzung durch Hundekot stellt einen Verstoß gegen § 27 des Kreislaufwirtschafts- u. Abfallgesetzes dar und kann mit einer Geldbuße geahndet werden.

## Neues von der Europa-Union OV Tarp

Wir sind ein Ortsverband mit rd. 170 Mitgliedern, der überparteilich (Wir sind keine politische Partei!) für ein lebendiges Europa der kulturellen Vielfalt und Gerechtigkeit in Frieden und Freiheit wir. All das, was in Brüssel vorbereitet und entschieden wird, versuchen wir „vor Ort“ zu vermitteln. Dazu stehen uns auch umfangreiche „bürgerfreundliche“ Broschüren zur Verfügung. Natürlich gehört zur Europabegeisterung auch die kritische Einstellung z Einzelfragen, zum Erweiterungsprozeß und zur Förderpraxis.

Vor Ort bieten wir regelmäßig Vorträge, Kulturabende, Reisen und Tagesfahrten an. Wir werden künftig diese Aktivitäten hier ankündigen und sie auch gleichzeitig im Internet auf unserer homepage [www.europa-union-tarp.de](http://www.europa-union-tarp.de), ankündigen.

Aktuell sind 2 Veranstaltungen: Am Sonnabend, 13.8.2005, bieten wir für Behinderte des Holländerhofes und des Cura-Pflegezentrums Tarp einen Betreuungsnachmittag in den Fröruper Bergen mit Kutsch-, Treckerfahrten sowie Kaffee/Kuchen und Grillen an. Vom 12.-15.10.05 bieten wir eine 4-tägige Schloßserreise in die Region Müritz durch. Mit einem tollen Programm und Kosten von 300 Euro im DZ.

Weitere Infos beim Geschäftsführer Günter Will Tel. 04638 684

## Mitteilungen des Standesamtes

### Eheschließungen:

- 20.05.2005 - Nadine Becker und René Heintke, Tarp
- 20.05.2005 - Rebekka Siemoneit und Stefan Ehlert geb. Kral, Sieverstedt
- 20.05.2005 - Susanne Morgenstern und Helmut Oje, Tarp
- 20.05.2005 - Dorte Behrens und Andreas Jensen, Sankelmark
- 03.06.2005 - Christiane Warth und Andreas Otto, Tarp
- 03.06.2005 - Iris-Claudia Jürgensen und Kevin Bahnsen, Sieverstedt
- 10.06.2005 - Liv Inga Taruttis und Erik Dettmann, Tarp
- 10.06.2005 - Bianca Hansen und Stefan Tromlitz, Sankelmark

### Geburten:

- 24.05.2005 - Lennik Paris, Sohn von Tanja und Jens Paris, wohnhaft in Oeversee (Standesamt Schleswig)
- 06.06.2005 - Madita Golembowski, Tochter von Julia Möller-Golembowski und Stefan Golembowski, wohnhaft in Oeversee (Standesamt Schleswig)

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).

## DIEHL Elektro-Service

Elektro-Technik für Haushalt u. Gewerbe

Elektro-Installation im Neubau \* Sanierung von Altinstallationen  
TV-Empfang über Antenne und Satellit DIGITAL  
Beleuchtungstechnik  
Handel mit Haushaltsgeräten  
Störungsbehebung



Mittelweg 1c · Süderschmedeby · 24885 Sieverstedt

**04638 - 898 617**

Fax: 0 46 38 - 89 86 15

e-mail: [anhagedi@versanet.de](mailto:anhagedi@versanet.de)

## Magnet-Schmuck

für Wellness, Stressabbau und gegen Schmerzen



Katalog anfordern oder im Laden nachfragen



Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## Tagesfahrten 2005

- Auszug -

16.07. Rosenst. Eutin Kaffee/Schiff/Schloß	€ 29,50
01.08. Hamburg Kreuzfahrtschiff QUEEN MARY II inkl. Hafenundfahrt und Aufenthalt	€ 26,50
13.08. Helgoland	€ 36,50
28.08. Besuch e. Straußenfarm Mittag/Kaffee	€ 34,50
04.09. Amrum Frühstück/Inselrundfahrt	€ 39,50
13.09. Modenschau Nortex Mittag/Kaffee	€ 29,50
19.09. Color Fantasy - Beschichtigung	€ 17,50
24.09. Entlang N-O-Kanal Mittag	€ 29,50
06.10. Adler-Moden Mittagessen	€ 25,00
18.10. Khlessen Dithmarschen	€ 26,00
29.10. Sachsenwald Mittag/Eintritt Museum	€ 33,00
05.11. Hohenwutzen Polenmarkt	€ 34,50
12.11. Polizei-Sport-Schau in Kiel	€ 31,50

und noch weitere Tagesfahrten.  
Bitte Informationen anfordern.

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
[www.Bischoff-Reisen.de](http://www.Bischoff-Reisen.de)

## BERAN

Bestattungsdienst

### Bestellungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf den Friedhöfen Tarp, Eggebek, Klein-Jörl und Völ  
Ausacker - Schafflund - Flensburg - Glücksburg

Tag & Nacht  
gebührenfrei  
**0800 933 2300**

## Aus dem Nachbaramt

### Konzert - Tanztreff - Malkurs

Im Speicher Wanderup werden wieder einige Aktivitäten stattfinden, die verschiedene Interessensgruppen ansprechen.

Das Konzert „Die schönsten Melodien der Welt“ dürfte das breiteste Interesse finden. Zwei renommierte Sänger, Konrad Debski und Marc Stüpkow, lassen die schönsten Operettenarien, neapolitanische Lieder, Musical- und Filmmelodien erklingen, am Klavier begleitet von Dr. Maria Brila.

Das Konzert findet am 8. Juli 2005 um 20.00 Uhr statt. Eintritt 9,00 Euro.

Wer gerne tanzt, ist an jedem 2. Sonnabend im Monat richtig im Speicher. Der Tanztreff für alle zur Schlager- und Oldie-Musik findet wieder statt am Sonnabend, dem 9. Juli um 20.30 Uhr. Eintritt 7,00 Euro.

Wer malen lernen möchte oder schon vorhandene Kenntnisse vertiefen möchte, kann das bei Aquarellmalkursen mit der bekannten Künstlerin Juliet Geist. Zwei Wochenend-Workshop bietet sie an im Speicher im August und Oktober. Fragen hierzu (Zeiten, Kosten usw.) beantwortet Maren Petersen, Speicher Wanderup, Tel. 04606/1212.

## Aus der Geschäftswelt

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben.

Wir wünschen viel Erfolg!

#### Dedo Raatz Versicherungen

Raatz, Dedo  
24885 Sieverstedt, Dweracker 7  
Tel.: 04603-964338

#### Versicherungsagentur Holst, Gerhard

24988 Sankelmark, Heideweg 12  
Tel.: 0171-1951626  
Erd- und Lohnarbeiten

#### Lindner, Carmen

24988 Sankelmark, Juhlschauer Str. 7 A  
Tel./Fax: 04602-957729

#### Mobile Fußpflege

#### Wenger Edelstahl Technik

Wenger, Alexander (Maschinenbaumeister)  
24988 Sankelmark, Barderuper Str. 9  
Büro: Jarplund-Weding, Altholzkrug 28  
Tel./Fax: 0461-9403120 / 9403152 / Mobil: 0175-75 18 338 E-Mail: westatec@t-online.de

Edelstahl-Maschinenbau, Lebensmitteltechnik, Transportgeräte, Leitern, Treppen, Schwimmbadzubehör, Yachtbedarf, Schornsteinhauben

#### Niemann, Stefan

24963 Tarp, Jerrishoer Str. 4

Mobil: 0175-65 14 027

Haus-, Hof- u. Gartenservice

Übernahme alle anfallenden Arbeiten in Haus, Hof und Garten!

#### Ivers, Torben

24963 Tarp, Flensburger Str. 37

Mobil: 0176-231 888 27

Schrotthandel

#### bestMedia Bohm, Tanja

24988 Oeversee, An der Beek 3

Mobil: 0160-926 36 966, Fax: 04630-969155

E-Mail: info@bestmedia-onlineshop.de

Onlineshop

Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- und Firmendaten im Treenspiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

### „Mobile Tierpflege Haberland“

Wie oft platzen Urlaubspläne, weil sich niemand findet, der auf den geliebten Vierbeiner aufpasst?

Wer kann bei Überstunden zuverlässig für die Tiere sorgen? Oder, was den schlimmsten Fall bedeutet, wer springt bei eigener Krankheit bei der Tierpflege ein?

Auf diese Probleme hat Susanne Haberland jetzt die Lösung: Tiersitting! „Mobile Tierpflege“, korrigiert die Tierfreundin lachend, denn wer seine Tiere in eine Tierpension fahren muss, dem ist nur bei langen Pflegezeiten geholfen. Die Sieverstedterin Susanne Haberland fährt dagegen zu den Tieren. „Ich komme zu ihnen nach Hause, damit die Haustiere liebevoll in ihrer gewohnten Umgebung versorgt und betreut werden.“ Hund, Katze oder Pferd bleiben auf diese Weise Umgebungswechsel und dem damit verbundenen Stress erspart.



Susanne Haberland hat sich lange mit dem Gedanken getragen, sich im Bereich Tierpflege selbstständig zu machen, selbst hat sie nämlich drei Pferde, Hund, Katzen, Hühner, Schafe und Kaninchen. Als Susanne Haberland dann auf die nahe liegende Idee eines mobilen Services kam, ging alles ganz schnell: „Die Pflege war immer meine Richtung“. Susanne Haberland gestaltet die Betreuung ganz individuell nach den Vorstellungen der „Herrchen“ und „Frauchen“.

Zusätzlich richtet sich der Dienst an gewerbliche Tierhalter / Züchter. S.Haberland: „Auch Züchter und Pensionsbetreiber brauchen einmal Urlaub oder werden krank. Dann ist es doch schön zu wissen, wo man schnelle und kompetente Hilfe bekommen kann.“ Weitere Informationen im Internet unter: [www.tierpflege-mobil.de](http://www.tierpflege-mobil.de)

### Gut geschätzt

Im Rahmen von TWE05 (Messe der Gewerbevereine aus Tarp, Wanderup und Eggebek am 21. und 22. Mai) hatte der Bezirksleiter der Bausparkasse Wüstenrot bei einem Münzenschätzspiel als Hauptgewinn einen Präsentkorb ausgelobt. Dieter Wolter beobachtete die grübelnden Besucher. Die Köpfe rauchten. Einige gingen mathematisch vor, versuchten, die Zahl der ein Cent Stücke zu errechnen. Die aufgeschriebenen Zahlen lagen zwischen 212 und 542867.

Richtig wäre die Zahl 3007 gewesen. Dieser Zahl am nächsten kam die 11-jährige Janne Goos aus Tarp. Sie hatte 3005 geschätzt, was der richtigen Zahl sehr nahe kam. Dieter Wolter staunte über dieses enge Ergebnis: „Das ist unglaublich“. Janne sammelt ein Cent Stücke und hat damit wohl das richtige Schätzauge.

*Dieter Wolter übergibt einen altersgerechten Präsentkorb an Janne Goos, 11 Jahre alt*



Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Klaus-Groth-Straße 5  
**24963 Tarp**  
Erd- und Feuerbestattungen  
Nah- und Fernüberführungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 046 38 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg  
Bestattungsvorsorge und -beratung  
Tag und Nacht erreichbar  
Mitglied im Landesfachverband  
Vermittlung von Sterbegeld-Versicherungen

# Erwachsenenbildung



## Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Tel: 0 46 38/89 46 20  
Fax: 0 46 38/89 46 27  
Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr

### Gönnen Sie sich zwei Stunden pro Woche für Ihre Fortbildung in der Amtsvolkshochschule in Tarp

Während der Sommerferien bleibt das Büro geschlossen

Achtung! Ab August neue Tel. u. Fax Nummer  
Telefon : 0 46 38 / 210038

Fax - Nr. : 0 46 38 / 210257

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen - wir rufen zurück.

Informationen im Internet unter [www.Amt-Oeversee.de](http://www.Amt-Oeversee.de) / [Amtsvolkshochschule](http://Amtsvolkshochschule.de)

Die Kurse dieses Semesters laufen aus.

Das neue Programm für das Herbst- / Wintersemester wird von uns vorbereitet und liegt ab Anfang August an den bekannten Stellen zur Abholung bereit.

Alle an Weiterbildung Interessierte mögen sich auf das neue Programm freuen!

Die Mitarbeiter der VHS wünschen allen Kursteilnehmern eine erholsame Zeit.

## Shell Heizöl



**THOMSEN**  
☎ 0461 903 110

### Ortskulturring Oeversee-Sankelmark

Berit Ballweg, Ahornweg 12, 24988 Oeversee, Tel. 04630/

#### Kursangebote für Juli 2005

##### Wirbelsäulengymnastik

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken Montags 20.00 - 21.00 Uhr, fortlaufender Kurs, kleine Turnhalle Oeversee  
Leitung: Marion Zimmerer, Flensburg, Tel. 0461/33887  
10 Abende 20,- Euro

#### Der Ortskulturring Oeversee-Sankelmark e.V. bietet an:

##### Rund um gesund

**07.09.2005 Gesunder Darm - gesunder Mensch**  
Dr. med. Roland Friedrich, Oeversee

**28.09.2005 Packungsbeilagen richtig lesen -**

Wie kommt der Wirkstoff an seinen Wirkort?

Apothekerin Karen Wagner, Sieverstedt

**19.10.2005 Power-Ernährung für den Herbst**

- der gute Start in den Winter -

Dipl. Oec. Doruth Rotermund, Hostrup

**09.11.2005 Allergien**

Heilpraktikerin Dorothea Beeken, Oeversee

Die Vorträge beginnen jeweils um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

Einzelvortrag: 6 €, Paketpreis: 15 €

Anmeldungen bitte bis zum 22.08.2005 bei

Berit Ballweg, Oeversee (04630) 14 75 oder bei

Bernd Rabe, Oeversee (04638) 89 88 88

## Familienbildungsstätte TARP

Schulstraße 7 · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

#### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Juli 2005

##### Liebe Gäste der Familienbildungsstätte,

das erste Halbjahr ist schon wieder rasend schnell vergangen. Während Sie und Ihre Familie in den nächsten Wochen ausgiebige Erholung finden sollen, arbeiten wir emsig an der Erstellung unseres nächsten Programmheftes. Sie erhalten es gegen Ende der Sommerferien bei den Banken und Sparkassen sowie im Einzelhandel der Region.

Allgemeine und aktuelle Informationen unseres Vereins erhalten Sie ebenfalls unter [www.DG-FeV.net](http://www.DG-FeV.net)

Auch in der Ferienzeit können Sie Fragen und Anregungen im Büro hinterlassen. Erreichen Sie uns nicht persönlich, melden wir uns umgehend bei Ihnen.

Verschiedene Angebote finden durchgehend statt, wir informieren Sie gerne!

Die Mitarbeiter der Familienbildungsstätte wünschen Ihnen schöne Urlaubstage und gute Erholung!

## Basisangebot

Folgende Kurse werden fortlaufend angeboten. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, auf den Internetseiten der Gemeinde Tarp unter dem Stichwort Familienbildung und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie

**0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)**

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

**0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)**

Ab der 6. Woche nach der Entbindung

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn bis zum 4. Monat nach der Entbindung.

**0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 25 €)**

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

**0105 Babytreff (4x 1,5h, 8 €)**

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

**0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 15 €)**

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

**0202 Mini-Club (6x 2h, 20 €)**

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

**0203 Spiel- und Bastelstube (6x 2h, 20 €)**

Für Kinder ab drei Jahren

**0204 Legestue (7x 1,5h, 22 €)**

Für ein- bis vierjährige Kinder

**0205 Entspannung u. Fantasiereisen (6x 1h, 12 €)**

Für vier- bis achtjährige Kinder

**0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 18 €)**

Für vier- bis sechsjährige Kinder

**0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 24 €)**

Für Kinder ab sechs Jahren

**0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 1h, 38 €)**

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

**0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 31 €)**

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

**0405 Jazzdance (10x 1h, 36 €)**

Für Jugendliche

**0406 Stepptanz (10x 1h, 41 €)**

Für Jugendliche und Erwachsene

**0408 Diskofox und ChaChaCha (10x 45 min, 31,-)**

Für Jugendliche

**0806 Yoga (10x 1,5h, 46 €)**

Für Jugendliche und Erwachsene

**0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 23 €)**

Für Erwachsene

**0808 Aerobic (10x 1h, 31 €)**

Für Jugendliche und Erwachsene

**1001 Frauentreff am Mittwoch**

**1002 Elterncafé der Elternschule**

**1003 Gesprächskreis für Alleinerziehende**

**1005 Foreigner Group**

**Tarp hat Kunst verdient - Björn Holländer**

Gemäldeausstellung

**wellcome** - Ehrenamtliche Hilfe für Familien nach der Geburt

Hard- und Softwareservice, Kaufberatung, Problemlösungen, individuelle Hilfe und Schulung, Interneteinrichtung, Virenschutz, Sofortservice u. v. m.



Telefon  
04638 2108984



Fax  
04638 2108985

E-Mail  
[ToNi@h-h-t.de](mailto:ToNi@h-h-t.de)



Hilfe rund um  
Ihren Computer!

Wir helfen Ihnen direkt vor Ort,  
bei Ihnen zu Hause!  
Zu fairen Preisen!

Rufen Sie uns an!

Schnell und  
kompetent!

## Raumausstattung Kirsten Feddersen

MEISTERBETRIEB

Gardinen \* Tischwäsche

Sonnenschutz und Abdunklung

Polsterarbeiten \* Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)

24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95





Siegbert Amler (l) und Dr. Rainer Pelka nach der Montage des Kunstobjektes.

## Akademie Sankelmark sucht Sponsor für Kunstobjekt

Siegbert Amler überlässt der Akademie das 1997 geschaffene Objekt „Regenbogen“ als Leihgabe.

Zum Abschluss der ersten Bauphase an der Akademie Sankelmark - Küche, Wirtschaftsräume und Speisesaal - konnte Dr. Rainer Pelka ein Kunstobjekt des bekannten Glücksburger Bildhauers, Siegbert Amler, als Leihgabe entgegen nehmen. Es handelt sich um ein Objekt aus Aluminiumrohr auf Aluplatte montiert. Die leicht gebogenen Aluminiumrohre, farblich bearbeitet, sind frei schwebend montiert. Auf einem der Alurohre ist symbolisch ein Mensch dargestellt, der unaufhaltsam auf den Farben des Regenbogens nach oben strebt, leicht, beschwingt und voller Energie.

Dr. Rainer Pelka, Leiter der Akademie am Sankelmarker See, ist begeistert von dem Kunstobjekt. „Natürlich möchte ich, dass dieses schöne Amler-Kunstwerk einen dauerhaften Platz vor unserem neuen Anbau erhält“. Dazu müsste sich aber in absehbarer Zeit ein Sponsor finden, der bereit ist, mit einem Betrag von deutlich unter 10000 Euro einzuspringen. Besonders stolz ist Rainer Pelka über die Auswahl seines Hauses als Besichtigungsobjekt zum „Tag der Architektur“ am 12. Juni 2005. Der „Regenbogen“ ist gut sichtbar vom Sankelmarker See aus, aber auch vom Innern des neuen Speisesaales der Akademie. Der freischaffende Bildhauer Siegbert Amler lebt und arbeitet seit 1962 in Glücksburg und hat in Schleswig-Holstein, im Bundesgebiet aber auch in der übrigen Welt zahlreiche Skulpturen, Plastiken, Reliefs, sowie Wand- und Gartengestaltungen geschaffen. Seine bevorzugten Materialien sind Naturstein, Holz, Bronze und andere Metalle. Aber auch Ort beton, Modellierbeton und Keramik sind beliebte Materialien des Künstlers, der nach seiner Vertreibung aus Schlesien in Flensburg und Glücksburg eine neue Heimat fand.

## Aus den Gemeinden



## Gemeinde Tarp

### Ideenwettbewerb

#### zur Namensfindung für das bisher als Kasernengelände genutzte Gebiet im Ortszentrum von Tarp

Die Gemeinde Tarp bittet alle Einwohnerinnen und Einwohner sowie weitere interessierte Einwohnerinnen und Einwohner im Amt Oeversee, sich an der Namensgebung für das bisher als Kasernengelände genutzte Gebiet zu beteiligen. Die Gemeinde plant eine gemischt-wirtschaftliche Nutzung für Wohnen und Gewerbe mit kleinräumigen Ausmaßen. Der neue Ortsteil liegt zentral und wird direkt über die bestehende Durchfahrtsstraße erschlossen. Die Erschließung wird vielfältige Möglichkeiten bieten.

**Gesucht wird ein Name, der die Chancen einer solchen Entwicklung mit einem Namen belegt und gleichzeitig Werbebegriff für eine Marketingkampagne sein soll.**

Vorschläge im verschlossenen Umschlag mit der Anschrift an die Bürgermeisterin der Gemeinde Tarp: Frau Brunhilde Eberle, Tornschauer Str. 3/5, 24963 Tarp, werden bis zum 15. August 2005 erbeten.

Für die ersten drei Preisträger sind folgende Preise vorgesehen:

1. Preis 150,00 Euro 2. Preis 100,00 Euro 3. Preis 50,00 Euro

Der Zentralausschuss der Gemeinde Tarp wird die Eingänge bewerten.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich an diesem Wettbewerb beteiligen würden.

Gemeinde Tarp Brunhilde Eberle, Bürgermeisterin

### Die Verkehrsinseln sind schön

„Blumen sind das Lächeln dieser Erde“, dieser Ausspruch hat es Reimer Diercks angetan. Er hat mit seiner Familie den „grünen Daumen“, sie sind Inhaber des Gartenfachbetriebes in Tarp. Damit das Dorf schöner wird, hat er jetzt vier Verkehrsinseln mit 400 Blumen bepflanzt. Auf eigene Kosten, versteht sich.

Bürgermeisterin Brunhilde Eberle erinnert sich. Im letzten Herbst, nachdem alle Beete trostlos aussahen, kam ein Anruf von Henning Diercks, des Gärtners Sohn. „Was halten sie davon, wenn wir im kommenden Jahr die Verkehrsinseln bepflanzen?“ Heute sagt die Bürgermeisterin dazu: „Ich habe gejubelt“. Die Frühjahrsbepflanzung mit 1000 Stiefmütterchen wurde von der Gemeinde veranlasst. Der Leiter des Bauhofes Heino Thomsen setzte diese unmittelbar vor Ostern ein. Nachdem nun die Zeit für die Sommerbepflanzung kam, setzte er sich mit Blumen Diercks in Verbindung. Dann ging alles ganz flott. Tagetes, Petunien, Fleißige Lieschen, insgesamt sieben verschiedene Sorten kamen in die Erde. Reimer Diercks staunt über die Mitarbeiter der Gemeinde: „Wenn alle öffentlichen Hände so schnell arbeiten würden, käme was dabei heraus“.

Zwei Beete bekamen relativ neue Züchtungen. Bidens und Million Bells (Millionen Glocken) schmücken die Inseln in der Flensburger und Tornschauer Straße. Diese sind pflegeleicht, werden Boden deckend und geben ein schönes

### Martina Haack

Rechtsanwältin

Zugelassen bei allen Amts- und Landgerichten und bei allen Oberlandesgerichten

**Tätigkeitsschwerpunkte:** Familienrecht, Kinder- und Jugendrecht, Strafrecht und Opferschutz

Büro: Schleswig, Lollfuß 76  
Telefon 0 46 21/2 20 15  
Mobil 0175 784509  
Telefax 0 46 21/2 20 26  
e-mail Haack-Oeversee@t-online.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Privat: Oeversee:  
Ulmenweg 13  
Tel. 0 46 38/89 70 28  
Mobil 0175 784509  
Fax 0 46 38/89 70 29**



Galerie Hansen  
Süderschmedeby

**Raumvermietung**  
für Feste aller Art mit bis zu  
100 Personen

Telefon: 04638/210 88 30  
www.galerie-hansen.com

Bild. Bis zum einsetzen- den Frost sollen sie stehen bleiben und die Menschen erfreuen. Allerdings nicht alle. Bereits in der ersten Nacht fanden einige neue Liebhaber, wurden gestohlen.

Brunhilde Eberle ist begeistert über diese private Initiative. Seit 1977 gibt es die Gärtnerei Diercks im Ort. Als anfangs ausgeblühte, im Fachjargon „abgetriebene“, Zwiebeln von Tulpen und Narzissen aus der Erde geholt wurden, verschenkte der Gärtner diese an Kunden. Seit vielen Jahren spendet er sie für die Gemeindebeete. Heino Thomsen holt sie ab und verpflanzt diese dann überall. „Damit lockern wir unsere Beete auf“, sagt er. Er könnte sich auch vorstellen, dass es an den Laternen in der Ortsdurch-



**Reimer Diercks, Brunhilde Eberle und Heino Thomsen untersuchen die neu gepflanzten Bidens und Million Bells (Millionen Glocken), zwei pflegeleichte und relativ neue Züchtungen**

fahrt Blumenampeln gäbe. „Es wäre schön, wenn sich weitere Freunde eines schönen Ortsbildes an so etwas beteiligen könnten“, finden die Bürgermeisterin und der Bauhofleiter.

## Goldene Hochzeit in Keelbek

Die Eheleute Hans Tams und Erna Tams geb. Dittloff, wohnhaft in Stiller Winkel 9, Tarp, kann am 15. Juli 2005 das Fest der Goldenen Hochzeit begehen. Der Jubilar wurde am 08.08.1930 in Keelbek geboren, wuchs dort auf und besuchte die Schule. 1944 begann er eine Lehre in der Meierei Stenderupau im Jahre 1944 und arbeitete anschließend bis zur Aufgabe des Betriebes im Jahre 1951 in der Molkerei Keelbek. Seit dem 12.02.1952 war er als Angestellter bei der Bundesbahn tätig und beendete seine Arbeit im Jahre 1992.

Seine Ehefrau Erna Tams, geb. am 19.03.1929 in Lichtenbach Kreis Leipe/Westpreußen, besuchte dort bis zum 10. Lebensjahr die Schule und anschließend in Schemmensee die Realschule. Sie arbeitete im Haushalt und als Kellnerin mehr als 30 Jahre.

Am 19.01.1945 flüchtete sie mit ihrer Familie gen Westen, lebte noch 1 1/2 Jahre im russisch besetz-



ten Gebiet und kam dann über Stettin und Bad Segeberg in das Marinelager Flensburg. Im Jahre 1953 lernten sich die Eheleute Tams kennen, verlobten sich 1954 und heirateten dann am 15.07. 1955. Aus der Ehe gingen 5 Kinder, nämlich 4 Mädchen, Heike, Doris, Maren, Karin und der einzige Sohn Bernd hervor. Zur Familie gehören 10 Enkelkinder.

Während die Jubilarin gerne näht und bastelt, sind die Hobbys des Jubilars ähnlich. Auch er bastelt gerne und zimmert Nistkästen. Beide lieben die Gartenarbeit und fühlen sich in Keelbek und der Gemeinde Tarp sehr wohl.

Verlag und Redaktion wünschen dem Ehepaar Tams noch viele schöne gemeinsame Jahre und gratulieren herzlich zum Fest der Goldenen Hochzeit.

## Ausstellungseröffnung im CURA Pflegezentrum

Bis Anfang August wird der Aquarellzeichner Norbert Rath herrliche Bilder im Rahmen seiner Ausstellung „Stimmungen“ im CURA Pflegezentrum Tarp ausstellen. Viele Bewohner begleiteten den sympathischen Maler, als er seine vielseitigen Landschaftsaquarelle und floralen Bilder in den hellen, behaglichen Fluren des Birkenhofes aufhängte. Herr Rath wurde 1944 in Salzwedel geboren und gehört dem renommierten Treene-Kunst-Ring e.V. an. Er trifft mit seinen Werken sehr genau den Geschmack der Bewohner und ihrer Angehörigen. Auch die Mitarbeiter des Hauses sind von den Bildern begeistert - zwei Aquarelle sind schon für den Verkauf vorgemerkt.

Angeregt durch die Ausstellungen, die in der vergangenen Zeit im CURA Pflegezentrum stattgefunden haben, nehmen viele Bewohner nun an Mal-, Bastel- und Handwerkskursen teil. Besonders beliebt ist unsere Holzbastel-AG, in der z.B. Holzblumen, Vogelhäuser und vieles mehr gesägt, geschliffen und lackiert werden.

Zur Philosophie des Pflegezentrums gehört, ein offenes Haus zu führen. So finden regelmäßig Ausstellungen, öffentliche Feste und vieles mehr statt. Durch viel Engagement ist es gelungen, fest zur Gemeinschaft Tarps dazuzugehören und viele Bürger aus der Umgebung in unserem Haus begrüßen zu können.

## Veranstaltungen im CURA Pflegezentrum Birkenhof

- |        |  |
|--------|--|
| 07.07  | 15.00 Uhr Bewohnergeburtstagsfeier mit Frau Muschalla, Akkordeon |
| 09.07  | 15.00 Uhr Musikalischer Nachmittag mit dem Ehepaar Jöns          |
| 19.06. | 15.00 Uhr Andacht mit Abendmahl mit Pastor Ahrens                |



**Bau Service Pasing GmbH**  
Bauunternehmen

*Wir führen für Sie aus.....*

- Maurerarbeiten
- Schlüsselfertiges Bauen
- Betonarbeiten
- Althausanierung
- Putzarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Trockenbauarbeiten
- Kellersanierung
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

Wir brauchen Verstärkung für unser Team!

Flexible **Vollzeitkraft** gesucht.

**Bitte melde Dich!**



Friseurmeisterin  
**Wencke Hanisch**  
Tarp, Stapelholmer Weg 17  
Tel. 0 46 38-83 65

Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di-Fr 8-18 Uhr  
Sonnabend 8-13 Uhr

## Grillabend bei der Feuerwehr Tarp

Am Freitag, dem 22.07.2005 ab 19.30 Uhr veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Tarp wieder ihren traditionellen öffentlichen Grillabend, zu dem alle Einwohner und Urlaubsgäste herzlich eingeladen sind. Bei zülfliher Musik, auch in diesem Jahr wieder vom Feuerwehrmusikzug Viöl, bieten wir wieder Fleisch und Wurst vom Grill, Salate sowie Getränke zu erschwinglichen Preisen und reichlich Gelegenheit zum Klönschnack. Lediglich gute Laune muss jeder selbst mitbringen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. **Die Freiwillige Feuerwehr Tarp freut sich auf Ihren Besuch.**



**Bücherei Tarp**  
Unsere Öffnungszeiten:  
Di., Do. u. Fr.: 10-13 / 14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien:  
Di., Do. u. Fr.: 10-16 Uhr

### Romane:

Asensi, Mathilde: Wächter des Kreuzes  
Cussler, Clive: Der goldene Buddha  
Dahl, Arne: Tiefer Schmerz  
Hacke, Axel: Der weiße Neger Wumbaba  
Montaldi, Valeria: Der Herr des Falken  
Link, Charlotte: Der fremde Gast  
Patterson, James: Der 3. Grad  
Tremayne, Peter: Verneig dich vor dem Tod  
Zingler, Peter: Dunkelziffer (ein Flensburg-Krimi)

### Medien:

Gegen die Wand (DVD)  
Tamaro, Susanna: Unter dem Schnee (Hörbuch)  
Sjwall, Maj: Der Mann auf dem Balkon (Hörbuch)  
George, Elizabeth: Vergiss nie, dass ich dich liebe (Hörbuch)

### Sachbücher:

1000 Tierbabys (Bio 714)  
Dresden-Reiseführer (Erd 402)  
London-Reiseführer (Erd 496)  
Flucht und Vertreibung (Gesch 309)  
Taschen häkeln (HW 160)  
Die große Aquarellschule (Ku 942)  
Windlichter (Spo 997)

### Kinder- und Jugendbücher:

Leo hat eine feuerrote Brille (Bilderbuch)  
Die Freunde vom Fussballplatz (6-8 J.)  
Das Geheimnis des alten Bahnhofs (9-10 J.)  
Die Lemony-Snicket-Reihe Bd. 1-3 (11-13 J.)  
Justin Time Bd. 3 - Das Portal (ab 14 J.)

## Gehwegsanierung

Seit Juni 2005 werden die Gehwege im Dr.-Behm-Ring, Eisenbrink und Cimberweg im 3. Bauabschnitt saniert. Für die damit verbundenen Einschränkungen bitten wir die Anlieger und Besucher um Verständnis.

Amt Oeversee Bauamt



**Kulturkreis Tarp**

lädt ein:

## Zehn Jahre LaLeLu Das Jubiläumsprogramm

LaLeLu, das ultimative a-Cappella-Comedy-Quartett aus dem hohen Norden, wird 10.

Eine Geburtstagsparty der Superlative  
Die Beatles hörten nach 10 Jahren auf - LaLeLu fängt gerade erst an.

Der Kulturkreis lädt dazu herzlichst ein

**am 3. September 2005 - 20:00 Uhr  
im Landgasthof Tarp**

**Eintritt: € 20,-**

Vorverkauf im Landgasthof

## Mit dem Fahrrad unterwegs

Wie immer, am Ende der Sommerferien lädt der Kulturkreis Tarp alle Bürgerinnen und Bürger sowie Urlauber zu einer Fahrradtour ein.

**Die Radtour geht nach Hürup.**

Der stellv. Bürgermeister und Kulturkreisvorsitzende, Herr Peter Brogmus, wird die Gemeinde Hürup vorstellen.

**Wann:** Sonntag, 14. August 2005 - 10:00 Uhr

**Treffpunkt:** Parkplatz Stöber Deel

**Rückkehr:** ca. 16:00 Uhr (einfache

Fahrstrecke ca. 17 km)

Ein gemeinsames Picknick ist eingeplant.

Für den Durst zwischendurch muss jeder Teilnehmer selbst sorgen. Der Umwelt zu liebe bitten wir Sie, Teller, Tasse und Besteck mitzubringen.

Anmeldung: bis spätestens Mittwoch, 10. August 2005 bei Horst Fischer. Tel./Fax (0 4638)1030

Der Kulturkreis freut sich auf Ihre Teilnahme!

**Das Amt im Internet**

**[www.amtoeversee.de](http://www.amtoeversee.de)**

## THEATER- ABONNEMENT

Die neue Spielzeit des Flensburger Stadttheaters beginnt für das Tarper Landabonnement am 30.09.2005.

Die insgesamt 9 Vorstellungen beinhalten L+ Opern, 1 Operette, 1 Musical und 3 Schauspiele.

Fr. 30.09.05	Die schöne Helena
Mo. 24.10.05	Heaven
Fr. 25.11.05	Bänk Bän
Di. 27.12.05	Die Hochzeit des Figaro
Mo. 30.01.06	Der Raub der Sabinerinnen
Sa. 18.03.06	Kiss me, Kate
Sa. 08.04.06	Die Räuber
Sa. 13.05.06	Die Italienerin in Algier
Mo. 05.06.06	Carmen

Das neue Programm ist abwechslungsreich und bietet unterhaltsame und anregende Angebote für einen Theaterbesuch.

Der sehr günstige Abo- Preis beträgt für alle 9 Vorstellungen, je nach Sitzplatz, 68,00, 89,00, 118,00 oder 130,00 Euro. Vorstellungsbeginn 19.30 Uhr, an Sonn- und Feiertagen 19.00 Uhr. Es besteht die Möglichkeit, mit einem Bus gemeinsam zum Theater zu fahren. Der Bus hält an vier Stationen, so dass keine weiten Fußwege erforderlich sind und Sie können unmittelbar vor dem Theatereingang aus- und einsteigen.

Der Fahrpreis wird für alle Fahrten insgesamt ca.25.00 bis 26.00 EURO betragen.

Wenn Sie Fragen zum Landabonnement haben oder sich anmelden möchten, so rufen Sie bitte bei Ingeborg Meuche, Tel. 04638/ 8364, an.

Anmeldungen sind bis Ende Juli möglich und neue Theaterabonnenten sind herzlich willkommen.

## RK-Tarp beim 33. Internationalen Militärpokalschießen erfolgreich

Das VBK 25 in Rotenburg/Wümme und die RK-Achim luden zum 33. IMPS ein. Die Tarper Reservisten waren mit 2 Mannschaften vertreten. Besonders stolz war man über den 1. Platz Mannschaftswertung beim MG-Schießen und dem 13. Platz durch RK-Tarp 1 bei 83 gestarteten Mannschaften. Bei Pistole und Gewehr konnten sich die Tarper Schützen im vorderen Drittel behaupten.

Insgesamt war es eine gelungene Veranstaltung und die RK-Tarp freut sich schon auf das 34.

IMPS.

## SCHUHHAUS CARSTENSEN

Orthopädie – Schuhtechnik

Westerreihe 18      Telefon:      Fax:  
24852 Eggebek      0 46 09/3 95      95 38 27



### Unsere Leistungen:

- Dünne Maßeinlagen
  - Moderne orthopädische Schuhversorgung
  - Diabetesversorgung
  - **NEU: Kompressionsstrümpfe**
- und vieles mehr!*

## Der Gartenhelfer

Roland Böcker · Harseeweg 7 · 24988 Oeversee



- ▶ Wir helfen mit Hochdruckreiniger,
- ▶ Rasenmäher, Motorsense, Vertikutierer,
- ▶ Schredder, Motorhacke, Motorsäge,
- ▶ Steinverlegung, Pflanzenkauf, Unkraut jäten, Winterdienst u.v.m.

Tel. 0 46 30-51 56 · Mobil 0171-3278455  
Fax 0 46 30-93 78 42 · e-mail: rboecker@foni.net

## Landfrauenverein Jerrishoe - Tarp



„Wenn morgens früh die Sonn' aufgeht, und golden wird die Welt;  
Wenn alles in der Blüte steht, und Ähren trägt das Feld... !“

Dann starten die LandFrauen zum Morgengang um den Sankelmarker See.

Wir hatten viel Sonnenschein in Prag, keinen Regen bei der Fahrradtour und so hoffen wir auch auf einen schönen Morgen am: **Samstag, d. 16. Juli 2005 um 7:15 Uhr am Parkplatz „Kiek in“ am Sankelmarker See**

Nach einer sicher recht fröhlichen Wanderung rund um den See erwartet uns ein Frühstück in der Akademie Sankelmark.

Wer nicht so weit gehen kann oder mag, das Frühstück in Gemeinschaft lohnt sich immer.

Anmeldung bis: 11. Juli bei Heike Manthei, Tel: 04638-648.

Der Vorstand freut sich auf ein Wiedersehen  
i. A. Heike Manthei

## Älter werden

in  **TARP**

## Der Seniorenbeirat

### Die Rententwicklung 2005

Aus Presseberichten haben Sie erfahren, dass es auch in diesem Jahr eine Erhöhung der gesetzlichen Rente nicht geben wird, es ist sogar möglich, dass bei einer größeren Anzahl von Rentenbezieheren aufgrund der umgestellten Krankenversicherungsbeiträge die Nettorente noch geringer ausfallen wird als bisher. Wer dagegen protestieren möchte, kann dies auf vom Landesseniorenrat ausgearbeiteten Musterbriefen an die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, an den Petitionsausschuss des Bundestages und den Bundeskanzler tun.

Diese Musterbriefe können Sie bei der Vorsitzenden des Seniorenbeirates Tarp - Erika Zawadsky, Tel 04638-660 erhalten.

## Telefon und Handy für Ältere

Für viele Menschen macht die moderne Technik das Leben leichter, aber nicht für jeden sind Errungenschaften wie das Telefon oder das Handy leicht zu bedienen.

Das schnurlose Festnetztelefon von Siemens ist für ältere Menschen kinderleicht zu bedienen. Es hat große Tasten und Ziffern, eine besonders deutliche Darstellung der Texte und Symbole und laute Klingeltöne. Für Notfälle ist das Telefon mit einer roten SOS-Taste versehen.

Für unterwegs und zu Hause gibt es ein Handy von Vodafone, dieses hat nur 3 Tasten, die rote SOS-Taste für einen Notruf und die gelbe und grüne für Nummern nach Wahl.

Dieses Handy gibt es in jedem Vodafone-Laden.

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Tarp

### Sofortmaßnahmen am Unfallort

Nächster Termin am 02. Juli 2005 von 13.00 bis 20.00 Uhr im Wiesengrund in Tarp. Der Lehrgang ist erforderlich für Führerscheinbewerber.

Kosten 20,- €

Mitglieder im DRK Ortsverein Tarp erhalten 50 % Ermäßigung. Anmeldungen bitte an Frau Peschlow Tel. 04638-582 oder Herrn Teindl Tel. 04609-952836. Bei AB bitte eigene Tel. Nr. hinterlassen.

### Kleiderkammer

Während der Ferien geschlossen

### Jugendrotkreuz, Gymnastikgruppen

Während der Ferien keine Aktivitäten

### Mitgliederversammlung

Zur diesjährigen Versammlung konnte die Vorsitzende Frau Peschlow leider nur sehr wenige Mitglieder begrüßen, sie bedauerte dies sehr, zumal Wahlen anstanden. Umso herzlicher wurden die erschienenen Gäste und Mitglieder begrüßt.

Die Beschlussfähigkeit war gegeben. Sie bedankte sich bei der Gemeinde für den Zuschuss zur Kleiderkammer, beim Schulverbandsvorsteher für die Bereitschaft, die Schulräume für die Blutspendetermine zur Verfügung zu stellen und den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für jede Gelegenheit.

Herr Hoefler, Geschäftsführer des Kreisverbandes DRK Schleswig-Flensburg wies in seiner Begrüßung auf das schwere Jahr für das DRK hin.

Leider heißt es immer „Das DRK“, ohne daran zu denken, dass der Kreisverband und die Ortsvereine nicht an den Missständen im Landesverband beteiligt sind. Aufwind kam aber durch das schreckliche Geschehen in Ostasien. Durch die umfassende Hilfe in der Katastrophe konnte der gute Ruf des DRK wieder hergestellt werden.

In ihrem Jahresbericht ging Frau Peschlow auf die zahlreichen Aktivitäten des vergangenen Jahres ein, sie wiederholen sich stets, betreffen aber immer hilfsbedürftige Menschen. Schöne und fröhliche Aktivitäten waren die Mitausgestaltung des Weltkindertages, die Ferienpassaktion und das seit vielen Jahren stattfindende Weihnachtsessen im Wiesengrund. Mit einer Weihnachtsaktion für 21 bedürftige Kinder, überwiegend alleinerziehende Elternteile, konnten wir die Wünsche nach Spielzeug oder Bekleidung erfüllen. Diese Betreuung wird durch den Vorstand wahrgenommen. Jedes Vorstandsmitglied übernimmt einige Familien als Betreuer und fährt mit der Familie einkaufen.

Die Gymnastikgruppen - Frauen - Männer - Osteoporose - sind gut besucht.

Das sehr aktive Jugendrotkreuz ist ein großer Pluspunkt in unserem Jahresbericht, wenn auch die Bereitschaft, ins JRK einzutreten, geringer wird. Der Jugendgruppenleiter Hans Schulz will durch eine Homepage eine bessere Präsentation erreichen.

Die Sanitätsgruppe betreute im Berichtsjahr immerhin 52 Veranstaltungen, dafür wurden über 1.000 Stunden aufgewendet und das allein von 10 Mitgliedern. Erstaunlich wie viel Zeit doch manche an ehrenamtlicher Tätigkeit aufwenden.

Der Kassenbericht wies wie immer keine Beanstandungen auf und ergab ein gutes Polster für schlechte Zeiten.

Die Wahlen zum Vorstand ergaben, dass Frau Peschlow als Vorsitzende wiedergewählt wurde und zwar auf ihren Wunsch für max. 2 Jahre. Frau Mohr wurde ebenfalls im Amt bestätigt, und als Beisitzer bleibt uns weiterhin Herr Kerth erhalten. Frau Eberle ergriff zum Schluss das Wort und dankte den Wiedergewählten für die Bereitschaft, dieses Ehrenamt weiter auszuüben, da das leider nicht überall so ist.

Im übrigen feiert der OV in diesem Jahr sein 30 jähriges Bestehen.

### Ansprechpartner für den Ortsverein Tarp

Heide Peschlow	Tel. 04638-582
Rosemarie Mohr	Tel. 04638-903
Erika Zawadsky	Tel. 04638-660

SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE BUCHFÜHRUNGS- UND BERATUNGSGESELLSCHAFT MBH  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

### Beratungsstelle Tarp



**Asmus Petersen  
Hans-Jürgen Ketelsen**  
Steuerberater  
Tornschauer Straße 2 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-89 20-0 · Fax 89 20 89  
eMail: info@tarp.shbb.de

Sie können es drehen,  
wie Sie wollen...



399,- €

**KETTLER**  
bleibt fahrfahrerisch...  
**Windsor**  
Aluminium Rahmen, 7-Ding SHBB-Kleberücklauf  
mit Rücktrittbremse und Drehgriffbremse, neuem  
"SES"-Sattelstütze für schräges Sitzen,  
Nabenschwinge, gelbes Gehäuse,  
Drehgriff (Kettler)

**zwei rad Hansen**  
24852 Eggebek · ☎ 0 46 09 / 8 83

## Mobile Tier-Heilpraxis

Behandlung von Pferden,  
Hunden, Katzen, Reptilien,  
Kleintieren...  
durch Homöopathie,  
Heilpflanzen, Bachblüten...

## Dagmar Hahn Tierheilpraktikerin

Futtermittelberaterin  
Coach für Tierhalter  
Mitglied im VDT und VETT  
Feldstraße 1 · Sieverstedt

**Fon 04603-1296  
Fax 04603-964096  
mobil: 0152 09435082**

## Wanderfahrt nach Großenbrode und Fehmarn

Ein interessantes Programm hatten Olav und Hans-Jürgen (unser Festausschuß) für diesen Tag für uns ausgearbeitet. Wir machten uns also am 07. Mai 2005 auf den Weg. In Großenbrode wurden wir von Klaus Schneider von den „Großenbroder Tippebrüdern“ in Empfang genommen. Er war für diesen Tag unser Begleiter. Aber zunächst genossen wir ein „Frühstück am Bus“ mit Brötchen, Kaffee und Sekt, bevor wir uns mit Klaus bei nun sommerlichen Temperaturen auf die Socken machten. Es ging entlang der schönen Promenade von Großenbrode. Nach einigen Schritten fragten wir uns allerdings, was empfing uns hier? Schwärme von Fliegen, Mücken? Wir konnten sie nicht identifizieren. Ein unglaubliches Naturschauspiel bot sich, dunkle Gebilde schwirrten in der Luft. Nur mit einem Taschentuch vor Mund und Nase kam man einigermaßen gut durch. Selbst unser heimischer Wanderführer Klaus meinte, vergleichbares habe er noch nicht erlebt. Dadurch fiel unsere Wanderung anders und auch kürzer aus. Trotzdem war es eine schöne Wanderung und machte Appetit auf den anschließend servierten Erbseneintopf. Frisch gestärkt fuhren wir dann über die Fehmarnsund-Brücke nach Burg, wo wir die Kirche besichtigten und einen kleinen Rundgang machten. Daran schloß sich eine Inselrundfahrt an.

Inzwischen hatte sich das schöne Wetter verzogen und es goß in Strömen, so dass wir froh waren, uns dem selbstgebackenen Kuchen und dem Kaffee widmen zu können. Während des Kaffees machte sich eine Unruhe bemerkbar. „Der Bus ist kaputt“ hieß es. „In knapp 2 Stunden kommt ein Servicewagen aus Lübeck“. Naja !!! Leider wurde das mit der Reparatur kein Erfolg. „Es kommt ein neuer Bus aus Flensburg“ lautete der nächste Bescheid. Um 22.30 Uhr war er da und wir konnten Richtung Heimat fahren. Um 01.20 Uhr drehten wir eine Ehrenrunde um den Tarper Kreisel. Wir waren wieder zu Hause und unsere Erlebnis-Wanderfahrt hatte ein gutes Ende. Wie heißt es doch: „Wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erleben.“

### Der Norden lädt ein ...

„Wir wandern für UNICEF“ lautete das Motto auch der diesjährigen Wanderung. Am 02. Juni 2005 war es wieder so weit, die Volkswandergruppe Tarp hatte alles bestens vorbereitet. Es standen 2 Strecken (6 und 11 km) zur Verfügung, die sehr gut von unseren Wanderwarten ausgearbeitet und markiert waren. Auch das Wetter spielte einigermaßen mit, es fing erst gegen 19.00 Uhr an zu regnen. Insgesamt machten sich in den zwei Stunden der Startzeit knapp 370 Wanderer auf die Socken und kehrten recht vergnügt zurück, um sich mit Grillfleisch/-wurst und Kartoffelsalat zu stärken. Es war eine gelungene Veranstaltung und hat auch noch etliche Euros für UNICEF eingebracht.

stattfanden, hatten sich die Veranstalter für dieses Mal einen wetterfesten Ort ausgesucht. Der Aktionstag fand zum 1. Mal in der Treenehalle statt. Auf den Plakaten war noch großzügig vor die Treenehalle eingeladen worden, aber als die Veranstalter sich um 12:00 Uhr trafen, war bereits klar, die Veranstaltung findet in der Halle statt. Von diesem Zeitpunkt an goss es dann auch in Bindfäden vom Himmel und hörte erst zum Ende der Veranstaltung wieder auf. In der Halle hatten die teilnehmenden Einrichtungen und Vereine, allen voran die Jugendfeuerwehr

## Dieselshell plus



### THOMSEN

☎ 0461 903 110

Tarp-Keelbeck, Informationstafeln und Spiele aufgebaut, boten Kaffee, Kuchen, Getränke, Bratwurst und Waffeln und hatten zahlreiche Vorführungen vorbereitet.

Aberundet wurde das Angebot von einer Hüpfburg und einer großen Kletterwand, an der die Jugendlichen sich ausprobieren konnten.

Eröffnet wurde die Veranstaltung von Tarps Bürgermeisterin Brunhilde Eberle, die sich über das Engagement der Teilnehmer erfreut zeigte und betonte, dass die Tarper Vereine und Einrichtungen einiges für Jugendliche zu bieten hätten und es sehr begrüßenswert sei dies auch der Öffentlichkeit zu zeigen.

Bei den Vorführungen dominierten überwiegend tänzerische Darbietungen, die von Kindern und Jugendlichen aller Altersgruppen vorgeführt wurden. Die Jugendfeuerwehr organisierte unter anderem einen Rollerparcour, der in 2 Altersgruppen durchgeführt wurde. Bei den über 12-jährigen gewann Lisa Görs vor Dana Thomsen und Marten Bünning. Bei den unter 12-jährigen siegte Lena Thordsen vor Thore Dinse und Anna Jetter, Lena war leider zur Preisverleihung nicht mehr anwesend, kann sich ihre Urkunde aber im Jugendfreizeitheim abholen.

Nachdem im Laufe des Nachmittags einige hundert Kinder und Jugendliche und auch so mancher Erwachsene das Angebot angesehen und sich informiert hatte, ging die Veranstaltung mit der obligatorischen Disco zu Ende.

Allen Helfern und Mitstreitern möchte ich bei dieser Gelegenheit nochmals danken, dass sie diese Veranstaltung möglich gemacht haben.

Gerd Bohrmann-Erichsen

**Jugendfreizeitheim Tarp** am Schulzentrum  
Telefon 0 46 38 -89 87 43

**Im Juli ist das Jugendfreizeitheim nur zur Durchführung von Ferienpassveranstaltungen geöffnet!**

## Jugendaktionstag in der Treenehalle



Am Sonnabend den 04. Juni fand nun schon zum 7. Male ein Jugendaktionstag des Jugendforums Tarp statt. Da die 6 ersten Veranstaltungen jeweils bei widrigen Wetterumständen im Freizeitbad in Tarp

*Die Tänzerinnen aus dem Montagstreff des Jugendfreizeitheims*

### DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar

zugelassen auch bei dem  
Schleswig-Holsteinischen Oberlandesgericht

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9,00 - 13,00 Uhr und 14,30 - 17,00 Uhr

## Endlich Nichtraucher!

Workshop: Raucherentwöhnung  
Sonnabend, 23. Juli, 10.00-17.00 Uhr



**Naturheilpraxis Treenetal**  
Gesundheit und Wohlbefinden

**Dipl. Biol. Lutz R. Nitschke**

Heil- und Chiropraktiker

Im Treenetal 2 · 24963 Tarp

0 46 38 / 89 94 22

www.naturheilpraxis-treetetal.de

Akupunktur - Bioresonanz - Chiropraktik



## Realschulabschluss

Am 7. Juni 2005 fand in der Realschule Tarp unter Vorsitz der Schulleiterin die Abschlussprüfung statt.

Von der mündlichen Prüfung befreit wurden Sandra Breidenbach und Daniela Gdanitz.

In einer feierstunde am 16. Juni wurden die Schüler und Schülerinnen entlassen. Sie Ansprachen wurden durch den Unterstufen- und den Oberstufenchor, die Musik-AG und die Schulband der Realschule umrahmt.

### Folgende Schülerinnen und Schüler legten die Prüfung erfolgreich ab:

#### Klasse RS 10A -

**Lehrer: E. Hansen**  
Andersen, Nele  
Bossen, Jennifer  
Ciba, Anja  
RS 10A  
Döhring, Henning  
Hansen, Michael  
Jensen, Gyde  
Jensen, Henrik  
Jürgensen, Markus  
Köppen, Anja  
Röckendorf, Silke  
Runkel, Anja  
Schlegel, Jan Hendrik  
Teuber, Yvonne  
Wussow, Andrea

#### Klasse RS 10B -

**Lehrer: Andresen**  
Breckwoldt, Sören  
Detlefsen, Inga Sophie  
Erichsen, Katrin  
Granitz, Fabian  
Jaspersen, Levke  
Jessen, Tobias  
Johannsen, Fynn Lasse  
Kipper, Anna-Lena  
Knaus, Sonja Veronika  
Matzen, Sabrina  
Reitner, Andre'  
Rohde, Katja  
Wieczorek, Sandra  
Wolter, Anna

#### Klasse RS 10C -

**Lehrer: Herr Nielsen**  
Asmussen, Rabea  
Baumann, Hannes

Breidenbach, Sandra  
Bugdoll, Eva-Marina  
Carstensen, Sven  
Gdanitz, Daniela Nadine  
Geberbauer, Svenja  
Gottschling, Niels  
Gronenberg, Ina  
Hinrichsen, Matthias  
Kentrat, Christian  
Köhnen, Michael  
Kühl, Marco  
Poschkamp, Anna-Katharina  
Stelze, Magalie  
Süßkrüb, Lena  
Szymkowiak, Jan  
Tams, Ulrike  
Tausendfreund, Nanine  
Thomsen, Lars  
Thomsen, Sascha



## Gemeinde Oeversee

### Startschuss für Pilotprojekt „sh21-Basis“

**Grundschule erhielt von bundesweit 200 Bewerbern den Zuschlag für dieses ehrgeizige Projekt „Schulen ans Netz“. Schulverband investiert 10000 € für 25 internetfähige Computer.**

In Anwesenheit von Vertretern des Bundes, des Landes Schleswig-Holstein, der Kreise und Gemeinden, sowie der Bildungseinrichtungen des Landes und der betreuenden Firmen eröffnete die Schulleiterin, Heike Wulf-Dose, die offizielle Vorstellung des Projektes „sh21-Basis“ an der Grundschule Oeversee. Von 200 Bewerbern fiel die Wahl für die Einführung dieses, vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) geförderten, groß angelegten Projektes, auf die hiesige Schule. „Die 25 PC's sollen für den Unterricht intensiv genutzt werden, Schüler und Lehrkräfte sind gut vorbereitet“, freut sich die Schulleiterin.

„Es gab in der Planungsphase viele Details zu klären“, sagt Ralf Bölc, Schulverbandsvorsteher der Grundschule in Oeversee. Nach sorgfältiger Abwägung aller Einzelheiten, wie Anzahl der benötigten Anlagen, Installation, Belastung der E-Anlage und erforderlichem Zubehör, haben wir uns für die Anschaffung von 25 gebrauchten PCs im Gesamtwert von 10000 Euro entschieden. Bei der Installation der Anlagen hat der Hausmeister Rolf

Lorenzen durch seinen Einsatz zur Einhaltung des Kostenlimits entscheidend beigetragen. Dank gilt auch den Bürgermeistern der Gemeinden Oeversee und Sankelmark für ihre ideelle Unterstützung bei diesem Projekt.

Höher als die Erstbeschaffung der IT-Anlagen sind die nachfolgenden Kosten für Software, Betreuung und Entwicklung pädagogischer Konzepte für die Schulen. Hier greift die zweijährige Förderung des BMBF und des ESF. Klaus Karben, Ministerium für Bildung und Frauen des Landes Schleswig-Holstein hebt hervor, dass Schleswig-Holstein bei diesem bundesweiten Programm Platz 1 ein-

nimmt. Wirtschaft und öffentliche Hand haben im Jahre 2002 gemeinsam dieses Projekt aus der Taufe gehoben. In Schleswig-Holstein beteiligen sich zunächst 31 Schulen, später kommen 19 hinzu. Entgegen früheren Meinungen, zuerst Gymnasien mit IT-Anlagen auszustatten, sei man heute zu der Überzeugung gekommen, dass diese Kommunikationstechnik schon in der Grundschule eingesetzt werden müsse.

Nach „Pisa“ seien die IT-Kenntnisse und die PC-Nutzung in Schleswig-Holsteinischen Schulen mit „mangelhaft“ bewertet worden, sagt Jan-Christian Erps, Landkreistag SH. In Südkorea werde die PC-Nutzung in allen Grundschulen praktiziert. Laut ei-



*Kinder arbeiten konzentriert am Computer*

## DACHREPARATURSERVICE



Dachreparaturen  
Dachrinnenreparaturen  
und Neumontage  
Schornsteinverkleidung

24988 Oeversee  
Früruphof  
Tel. 0170/4112100

## Öl-Brennwerttechnik der Spitzenklasse



**Als wandhängendes Gerät oder als kompakte, anschlussfertige Kombination mit 120 Liter Warmwasserspeicher**

Zweistufig  
8 - 14 kW  
15 - 23 kW  
20 - 30 kW

**Für alle marktüblichen Heizöle geeignet**

**Stefan Gosch**  
Heizungen & Bäder  
Wehlberg 6 • 24988 Oeversee  
Tel. 04630 - 93 60 -40 Fax -41

## SH21-Basis verfolgt folgende Ziele:

- \* Die technischen Voraussetzungen für einen breiten pädagogischen Einsatz der Informations- und Kommunikationstechniken (IuK) an den Schulen werden geschaffen.
- \* Durch Standardisierung der technischen Komponenten werden Kosten minimiert und der Aufwand für Administration und Wartung in den Schulen gesenkt.
- \* Durch die Erprobung neuer Lehr- und Lernformen wird die Pädagogik belebt und bereichert - Unterricht und Ausbildung werden vielfältiger und moderner.
- \* Die Entwicklung pädagogischer Konzepte wird auf der Basis neuer Technologien gefördert.
- \* Lehrerinnen und Lehrer werden in ihrer pädagogischen Arbeit intensiv geschult.

## Projektpartner sind die Unternehmen:

- \* Dataport mit eigenem Teilprojekt und als Projektleiter.
- \* Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen in Schleswig-Holstein (IQSH)
- \* Matema GmbH Information & Communication

ner Bertelsmannstudie sei die Lernleistung und Lernqualität bei Einsatz von PCs besser und wirke sich positiv auf das kooperierte Lernen aus. „Das Land Schleswig-Holstein und die Kommunen werden mit ihren Förderprogrammen der negativen Entwicklung der vergangenen Jahre entgegen wirken.“

Dem offiziellen Teil der Veranstaltung schloss sich ein Besuch der Klassenräume, wo mit konzentrierter Arbeit an den neuen Geräten das große Interesse der Schülerinnen und Schüler demonstriert wurde. Mit der fachlichen und wissenschaftlichen Begleitung des Projektes wurde IT works durch das BMBF beauftragt. IT works ist ein Projekt des Vereins „Schulen ans Netz e.V.“

Projekträger im Auftrag des BMBF ist die „Deutsche Gesellschaft für Luft- und Raumfahrt - Projektträger Neue Medien in der Bildung und Fachinformation“, Bonn.

Unterstützt wird das Projekt „SH21-Basis“ durch das „Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur“, Schleswig-Holstein und die „Kommunalen Landesverbände Schleswig-Holstein“ mit „Komfit“, Kiel.

## Grundschule Oeversee

### Enorme Unterstützung bei Spendenlauf

Stolz auf ihre eigene Laufleistung bedanken sich die Oeverseer Schulkinder bei allen Sponsoren und Unterstützern, die es möglich gemacht haben, dass fast 5000 € für ein neues Gerät für den Schulspielplatz zusammen gekommen sind.

Die Kinder hatten sich vor ihrem Lauf Sponsoren gesucht, die bereit waren für jeden gelaufenen Kilometer eine bestimmte Summe zu zahlen. Es wurden zwischen 6 und 12 km gelaufen und bei mehreren Spendern pro Läufer konnte jedes Schulkind mit einem beachtlichen Betrag zur Gesamtsumme beitragen. Die Grundschüler hatten im Vorfeld in den Klassen Ideen entwickelt, die der Schülerrat dann zu einem Wunschmodell zusammengefügt hat. Es soll ein



Turm entstehen, auf den die Kinder sich beim Balltack - Spielen retten können. Dieser Turm soll über verschiedene Auf- und Abgänge schnell erreicht und wieder verlassen werden können. Der Spielplatzgestalter Claus Hahn entwarf ein Modell mit mehreren Ausbaustufen. Mit der erlaufenen Summe kann nun das Grundmodell samt Hangel gebaut werden.

## Theater - Land-Abo Oeversee

Schon viele Jahre fahren Oeverseer Theaterfreunde mit dem Bus ins Theater nach Flensburg. Das Abonnement bietet den Besuchern einen abwechslungsreichen Mix aus Oper, Operette, Musical, Ballett und Schauspiel. Auch in der kommenden Spielzeit, die am 30. 9. 05 beginnt, sind bekannte Opern, z.B. „Carmen“, „Die Hochzeit des Figaro“ und „Die Italienerin in Algier“ im Programm, ebenso die Operette „Die schöne Helena“, das Musical „Kiss me, Kate“ und die Schauspiele „Der Raub der Sabinerinnen“ und natürlich im Schillerjahr „Die Räuber“.

Bei Interesse kann das vollständige Programm bei Günther Kerkow, Tel. 04638/1500, bis Mitte Juli abgefordert werden.

## Chronik der Gemeinde Oeversee

Redaktionsschluss für die Herausgabe der Chronik der Gemeinde Oeversee ist der 30. September 2005. Nach nunmehr 9 Jahren möchten wir unsere Vorarbeiten für eine Veröffentlichung der Chronik abschließen. Eine Herausgabe des Buches ist für den Herbst 2006 angedacht.

Um allen jetzigen oder ehemaligen Bürgern, den Institutionen, Firmen oder Vereinen eine Chance zu geben, noch etwas mit in die Chronik zu geben, legen wir als Redaktionsschluss den 30. September 2005 fest.

Es wäre schön, wenn wir noch weitere Informationen - besonders von den drei letztgenannten Gruppen - bekommen würden. Sie können es sicher als Eigenwerbung ansehen, denn Chroniken werden allgemein gerne gelesen.

Ihre Dokumente, Texte oder Bilder übergeben Sie möglichst bald einem der Mitglieder unserer Grup-

## Ko Ta

### Bürotechnik & Bürobedarf

Dorfstraße 18 24963 Tarp Tel. 04638 / 898622 Fax 898623

Jetzt neu in Tarp

Großflächenkopien, bis zum Format DIN A0

Laserfarbkopien, bis zum Format DIN A3

Auch als Direktausdruck von Ihrer Datei

Laminierarbeiten, bis zum Format DIN A3



Anfertigung in nur  
24 Stunden

Tinten und Toner  
für  
alle gängigen Drucker  
und Kopierer

## Melzerbetrieb



## Feuerabend

HEIZUNG - SANITÄR - WÜRTUNG  
TechInstallation

Renovierung, Wartung, Sanierung und  
Neu-Installation von Heizung- und Sanitäranlagen

Rufen Sie an, wir beraten Sie gern!

**Fon 0 46 02-96 79 86**

24988 Munkwolstrup, Mühlenweg 20

pe, das sind Annemarie Broer, Herbert Heyse, Claus Thomsen, Bernhard Rabe, Helmut Lothar und Wilhelm Jacobsen. Oder Sie besuchen uns im Dorfarchiv in de Schule, dienstags vor- oder nachmittags (bitte vorher informieren bei 0 46 38 77 19) oder schreiben eine Email an Wilhelm.Jacobsen@t-online.de.

Allen, die uns schon entsprechende Unterlagen zu- kommen ließen, sagen wir an dieser Stelle schon einmal herzlichen Dank!

Es grüßen Sie Ihre „Chronisten“

## VERANSTALTUNGEN

### Juli 2005

- 03.07. Naturschutzverein „Obere Treenelandschaft“ e.V.: Moorwanderung, Naturschutz in der oberen Treenelandschaft, Treffpunkt Schafstall, 9:30 - ca. 11:30
- 03.07. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Jugendgottesdienst in Sieverstedt
- 05.07. Sozialverband Oeversee: Spiel- und Klönnachmittag, Gasthaus Frörup, 15:00
- 06.07. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- 08.07. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: DRK Blutspendedienst, Gemeindehaus
- 12.07. Evangelischer Kindergarten Oeversee: Letzter Kindergarten tag
- 20.07. Freiw. Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30
- 26.07. Sozialverband Oeversee: Tagesfahrt nach Glückstadt (Matjesessen)
- 31.07. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: musikalische Abendandacht



# Gemeinde Sankelmark

## 25. Albersdorfer Feuerwehrmarsch

Am 29.05.2005, bei ungewöhnlich gutem Wetter, fuhren wir, die Barderuper Feuerwehr, nach Albersdorf, um dort als einzige Freiwillige Feuerwehr zum 25. Mal am Feuerwehrmarsch „Rund um den Aussichtsturm“ teilzunehmen. Um 8.00 Uhr morgens trafen wir uns vor dem Gerätehaus und begannen mit den Vorbereitungen: Bier einpacken, Grill und Fans mitnehmen, ach ja, Helme und Handschuhe nicht vergessen. Mittlerweile war auch unser kleinster Feuerwehrkamerad Leon Nielsen in voller Einsatzkleidung eingetroffen. Auf ging es nach Albersdorf. Es dauert schon gut eine Stunde, bis man den Austragungsort erreicht. Als wir bei der Waldbühne in Albersdorf eintrafen, waren wir doch sehr überrascht, dass sich dort 54

Wehren dem Wettkampf stellen wollten. Durch diese hohe Teilnehmerzahl hatte man hier einen neuen Startmodus eingeführt, so konnten wir nicht wie gewohnt gleich losmarschieren, sondern mussten eineinhalb Stunden warten, bis wir dran waren. Also wurde die Zeit für eine kleine Stärkung genutzt, Kaffee und Brötchen gab es reichlich.

Endlich war es so weit

und wir konnten los. Wie in jedem Jahr hatten sich auch diesmal die Kameraden aus Albersdorf wieder viel Mühe gegeben und einen interessanten Kurs abgesteckt. Zehn verschiedene Aufgaben galt es zu bewältigen. Da mit Hans-Peter Thomsen, Peter Glug und Andreas Nielsen drei Männer der ersten Stunde dabei waren, konnten wir die Aufgaben recht gut lösen. Nach vierstündigem Fußmarsch erreichten wir wieder das Ziel. Nun begann für alle Mannschaften das Warten auf die Platzierungen und die Vergabe der Pokale. Als erstes wurden die Jugendfeuerwehren benannt, hier waren 23 Wehren an den Start gegangen. Die Jugendwehr aus Tarp-Keelbek war aus unserem Bereich mit 3 Gruppen vertreten. Alle drei platzieren sich



## Airfrischung

Wir lassen Ihr Auto durchatmen!



Original Ford Service

### Ford Fitness-Flasche inklusive

Bei Klimaanlage-Check und Wechsel des Aktivkohlefilters ist die Ford Fitness-Flasche inklusive

Ihr FordHändler

Besser ankommen



# Görrissen

Busdorfer Straße 10  
Schleswig 0 46 21 / 3 80 70

Industriestr. 1  
Tarp 0 46 38/8 95 20

## Artikel für Haus und Garten Heim- und Handwerkerbedarf

*Wir freuen uns auf Sie!*

# N. THOMSEN G. M. B. H. TARP

Landmaschinen · Stall- und Gülletechnik  
Heizungsbau · Sanitär · Baustoffe

24963 Tarp · Tel. 0 46 38/89 44-0 · Fax 0 46 38/89 44-44  
www.thomsen-tarp.de E-Mail: info@thomsen-tarp.de

## JABÖ

Schiesser  
Tag- und Nachtwäsche  
für Sie, Ihn  
und die Kleinen

Schneiderei  
– Neuanfertigungen  
– Änderungen  
(Leder & Stoffe)



Ab 1. Juli 2005 auf das gesamte  
Schiesser-Sortiment **40%** Rabatt

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Telefon 0 46 09-13 45 · Fax 95 88 41  
Sie finden uns im Dienstleistungszentrum Eggebek



unter den besten zehn Jugendwehren. Danach gab es Pokale für die Stammwehren. Nachdem Keelbek und Tarp ihre Pokale erhalten hatten, stieg die Spannung, auf welchem Platz wir uns wiederfinden würden. So kam es, wie es kommen musste, wer 25 mal dabei ist, darf auch Erster werden. Schade nur, dass auf Albersdorfer Seite niemand registriert hatte, dass wir schon 25 mal dabei waren. Im nächsten Jahr gilt es den Pokal zu verteidigen, also fahren wir wieder nach Albersdorf.

## Seniorenfahrt am 14. Juli 2005

### Liebe Seniorinnen und liebe Senioren,

hiermit laden wir Sie recht herzlich zu unserer **Halbtagesfahrt am 14. Juli 2005** ein. Wir fahren mit dem Bus nach Kappeln und machen eine Schleifahrt. An Bord des Raddampfers Schlei Princess werden wir gemütlich Kaffee trinken. Wir bitten um eine Kostenbeteiligung von 12,50 € pro Person. Melden Sie sich bitte bis zum 5. Juli verbindlich an bei Elke Naeve, Tel.: 04630/5255. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit Ihnen. Wer nicht zu den Bushaltestellen kommen kann, wird abgeholt.

Mit freundlichen Grüßen Ihr Bürgermeister Uwe Ketelsen  
 Abfahrzeiten: 13.00 Uhr Bardenup, Feuerwehrgerätehaus  
 13.05 Uhr Bardenup-Ost  
 13.10 Uhr Sankelmark  
 13.15 Uhr Bilschau  
 13.20 Uhr Munkwolstrup, Feuerwehrgerätehaus

## AWO Sankelmark

### Tagesfahrt mit Senioren

In diesem Jahr möchten wir mit Euch, den Senioren, eine Tagesfahrt machen. Es geht am 3.09.05 um 7.30 Uhr von Juhlschau aus los, Richtung Harmsdorf zur Besichtigung einer Schinkenrucherei, dann weiter nach Lensahn zum Museumshof.

Im Preis von 32 Euro sind Busfahrt, Mittagessen, sachkundige Führung, Eintritt und Kaffeetrinken mit Unterhaltung enthalten.

Anmeldungen bei Jutta Staass 04602/1528 oder bei Heidi Köhler 04602/1234

### Moselfahrt mit der AWO

Vom 1. bis 5. Mai waren wir, die Arbeiterwohlfahrt, mit 43 Senioren der Gemeinden Sankelmark und Oeversee an der Mosel. Mit einem vollen Böckbus ging es von Juhlschau aus in Richtung Mosel das Weffer war wie die Jahre zuvor wieder gut zu uns. Wir übernachteten in einem schönen Hotel in Rachtigen. An den Tagen darauf bekamen wir sehr viel zu sehen wie z.B. eine Edelsteinschleiferei in Idar Oberstein, eine Reiseführung durch die Luxemburgische Schweiz mit Aufenthalt und Stadtführung durch Trier, ausserdem besuchten wir ein Kloster in Bad Maria Lach, verbunden mit einer Fahrt auf der Mosel. Auf der Rückfahrt gab es in Undeloh (Lüneburger Heide) im Restaurant Heiderose Kaffee und Kuchen. Bedanken möchte ich mich bei allen fleissigen Kuchenbäckern, die dafür sorgten, dass wir immer eine Kaffeepause machen konnten und bei den Spendern unserer Bingopreise.

Mit freundlichen Grüßen die AWO Sankelmark

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei an den bekannten Haltepunkten am 26. Juli Juli

- |               |                           |                                   |
|---------------|---------------------------|-----------------------------------|
| 3.            | ev. Kirchengem. Oeversee  | Jugendgottesdienst in Sieverstedt |
| 31.           | ev. Kirchengem. Oeversee  | musikalische Abendandacht         |
| <b>August</b> |                           |                                   |
| 3.            | ev. Kirchengem. Oeversee  | Gemeindenachmittag mit Grillen    |
| 6.            | Freiw. Feuerw. Bardenup   | Grillen für Jedermann             |
| 17.           | ev. Kirchengem. Oeversee  | Gemeindenachmittag                |
| 19.-21.       | Landfrauenverein Bardenup | Fahrt nach Kopenhagen             |
| 28.           | ev. Kirchengem. Oeversee  | musikalische Abendandacht         |

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
 24963 Tarp  
 Tel. 0 46 38-79 32  
 Mobil 0171 3837263

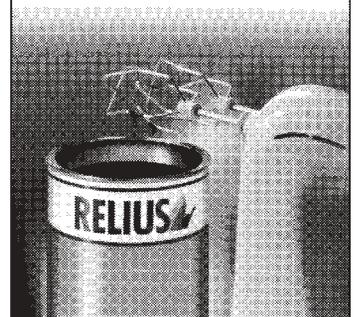
**Kostenlose Entsorgung von**  
 Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
 Fahrräder · Waschmaschinen  
 Schrott usw. usw.

## Schluß mit dem Schleppen!



0 4 6 3 8 - 3 3 2

Wer mixt Ihnen Lachs auf zarter Aubergine?



Das neue RELIUS Farbmischsystem Living Colours: Über 12.000 Farbtöne für Wand und Oberflächen. Auf Knopfdruck gemixt. Beim RELIUS Fachhändler in Ihrer Nähe.

Farbenfachgeschäft **Gerd Möller**  
 Malermeister

 Stapelholmer Weg 13  
 24963 Tarp  
 ☎ 0 46 38 / 10 91  
 ☎ FAX 0 46 38 / 70 06  
 Mail@malerei-moeller.de

**RELIUS** Diesen Service gönnt sich mir!

## Fenster u. Türen

aus Holz, Kunststoff, Alu

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz,
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.

**R. HEIDEMANN**  
 Bauelemente u. Holz-Handelsgesellschaft mbH

TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689  
 SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSEE

## ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

Aral-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in verschiedenen Größen - **IDEAL FÜR UMZÜGE!**



## Gemeinde Sieverstedt

### Interessante Vorträge beim Beratungsring

Zur diesjährigen Jahreshauptversammlung des landwirtschaftlichen Beratungsringes Sieverstedt e.V. am 09. Februar 2005 in der Gaststätte Beeck in Sieverstedt konnte der Vorsitzende Peter Koll wiederum über 60 Mitglieder und fördernde Mitglieder begrüßen, sowie als besondere Gäste Herrn Sierts aus Groß Rheide, der an diesem Abend eine von ihm entwickelte Ackerschlagkartei vorstellte, Dr. Jürgen Trede vom Sozialministerium aus Kiel, Herrn Hans-Jürgen Ketelsen vom Buchführungsverband, sowie Herrn Jess als Vertreter des Amtes für ländliche Räume aus Flensburg. Im Rahmen der zunächst in der Tagesordnung folgenden Regularien stellte u.a. der Ringleiter den Geschäftsbericht des Beratungsringes für 2004 vor, der trotz nur noch vergleichsweise geringer Landeszuschüsse einen Überschuss auswies, der auch dadurch zustande kommen konnte, dass 4 weitere neue Mitglieder aufgenommen wurden, und somit der Beratungsring Sieverstedt am Ende des Jahres 2004 74 Vollmitglieder hatte. Deshalb mussten den Mitgliedern auch keine höheren Mitgliedsbeiträge als im Jahr zuvor abverlangt werden, dieses gilt auch für das laufende Geschäftsjahr 2005. Des weiteren wurden im Rahmen der notwendigen Wahlen zum Vorstand der stellvertretende Vorsit-

zende Hans-Willi Clausen aus Keelbekfeld und das Vorstandsmitglied Sönke Ottzen aus Sieverstedt einstimmig von den Mitgliedern für 4 weitere Jahre in ihren Vorstandsämtern bestätigt. Zum neuen zweiten Kassenprüfer wurde Hans Hansen aus Jerishoe einstimmig gewählt. In seinem anschließenden Tätigkeitsbericht für 2004 gab der Ringleiter Erläuterungen über Art und Umfang der im Jahresablauf angefallenen Arbeiten, wobei die Beschäftigung mit Anträgen aller Art für die Landwirte weiterhin einen scheinbar unvermeidbar hohen Anteil einnimmt. Neben der üblichen und jährlich wiederkehrenden Beratung zu Fragen der Pflanzenproduktion und Rindviehhaltung war ein großes Thema im Jahre 2004 die Auseinandersetzung mit Fragen und Problemen bei der Einführung der neuen EU-Agrarreform zum 1. Januar 2005, mit der durch die sog. „Entkoppelung“ der Prämien von der Erzeugung bestimmter Pro-

dukte eine komplette Umstellung des Prämiensystems für die Betriebe erfolgt. Dementsprechend groß ist der Beratungs- und Erklärungsbedarf um eine möglichst optimale Anpassung für die einzelnen Betriebe hinzubekommen. Insgesamt bedeutet diese Reform aber für viele Betriebe, dass finanzielle Verluste in den nächsten Jahren unvermeidbar sind. Nach Abschluss des Tätigkeitsberichtes gab es unter dem Tagesordnungspunkt „Verschiedenes“ noch einige Fragen, gerade auch zum Thema EU-Agrarreform, an Herrn Jess vom Amt für ländliche Räume, die teilweise auf Grund noch fehlender Festlegungen auf Landesebene endgültig auch nicht beantwortet werden konnten. Auch Herr Ketelsen vom Buchführungsverband und Herr Dr. Trede vom Sozialministerium gaben an dieser Stelle einige aktuelle Hinweise aus ihren Fachbereichen. Der Vorsitzende schloß diesen Teil des Abends ab und unterbrach den Ablauf für die Einnahme des traditionellen Abendessens.

Im Anschluss daran wurde Herr Sierts aus Groß Rheide gebeten, sein Computerprogramm zur Ackerschlagkartei den Anwesenden vorzustellen. Dieses Thema ist insbesondere für alle Betriebe, die Ackerbau betreiben interessant, da spätestens ab dem Jahr 2006 eine gesetzlich vorgeschriebene Aufzeichnungspflicht für alle Pflanzenschutzmittelanwendungen kommt. Somit könnte eine solche, einfach zu handhabende Ackerschlagkartei einerseits als Dokumentationssystem hierzu eingesetzt werden, andererseits bietet sie auch viele Möglichkeiten zu weiteren Aufzeichnungen über z.B. Saat, Düngung, Ernte, sodass bei Eingabe von zugehörigen Preisen eine komplette Wirtschaftlichkeitsberechnung für die einzelnen Ackerfrüchte durchgeführt werden kann. Dieses hat Herr Sierts in knapper Form seinen Zuhörern erläutert.

Im Anschluss an die Ausführungen von Herrn Sierts folgte dann der letzte Tagesordnungspunkt des Abends, ein Dia-Vortrag vom Ringleiter Winfried Holtgreve über seine Reise nach Wisconsin (USA) mit einer Reisegruppe der Landwirtschaftskammer im Juni 2004. Ziel der Reise unter fachkundiger Leitung von Dr. Wilke aus Osnabrück war es, kennen zu lernen unter welchen Bedingungen die Milchviehhaltung in Wisconsin stattfindet, und welche Schlüsse sich daraus eventuell für Schleswig-Holstein ziehen lassen.

Besichtigt wurden überwiegend sehr große moderne Betriebe mit 400-1800 Milchkuhen, die in großen, sehr luftigen Laufställen gehalten werden. Der Landwirt ist hauptsächlich nur noch Manager, der sich um die Organisation des Ganzen kümmert. Durch eine sehr ausgefeilte Fütterung und den Ein-

satz von leistungsfördernden Hormonen in vielen Fällen liegt die Milchleistung meistens zwischen 10 und 13.000 kg pro Kuh und Jahr (in Schleswig-Holstein bei ca. 8.000 kg). Allerdings muss man auch sagen, dass dies nicht der Durchschnitt von Wisconsin ist: Insgesamt stehen hier noch über 80 % der Kühe in Anbindeställen, bei einer Herdengröße von 80 - 100 Kühen. Weidegang wird den Kühen dort nur auf sehr wenigen Betrieben angeboten. Beeindruckend war besonders die Weite der Landschaft mit ihren großen Flächen von Mais und Luzerne und etwas Getreide. Außerdem war deutlich festzustellen, dass die baulichen und umweltbezogenen Auflagen für die Betriebe bei weitem nicht den Standard Deutschlands haben, sodass in der Regel sehr schnell, einfach und kostengünstig gebaut werden kann.

Ähnlich wie hier gibt es aber auch in Wisconsin einen sehr starken Strukturwandel bei den Milchviehbetrieben, was dazu führt, dass die Zahl der produzierenden Betriebe ständig weiter zurück geht. Insgesamt berichtete der Ringleiter von einer sehr interessanten und spannenden Reise in die neue Welt mit sehr vielen neuen Eindrücken. Abschließend bedankte sich der Vorsitzende bei Herrn Holtgreve für diesen interessanten Dia-Vortrag, und schloss die Versammlung auch mit einem Dank an alle übrigen Teilnehmer und wünschte ihnen ein erfolgreiches und gutes Jahr 2005.

Winfried Holtgreve (Ringleiter)

### Theaterring Sieverstedt freut sich über neue Mitglieder:

## Theater macht neugierig! Theater bewegt!

So heißt das Leitmotiv des Schleswig-Holsteinischen Landestheaters in diesem Jahr, um Interessenten in der Spielzeit 2005/06 den Gang ins Theater zu erleichtern.

Der Theaterring Sieverstedt hilft dabei: Es ist ein Zusammenschluss von Bürgern aus der Gemeinde Sieverstedt, aber auch aus deren Umgebung, die gerne Theaterluft schnuppen, dieses aber um so lieber tun, wenn sie den Besuch in einer Gemeinschaft vornehmen können. Gerade mit Bekannten in vertrauter Umgebung die Vorführungen zu verfolgen und in den Pausen nicht allein zu sein, war und ist für viele der letzte Anstoß, den lang gehegten Plan eines Abonnements zu verwirklichen.

Der Theaterring Sieverstedt bucht in diesem Jahr das Abo K mit 4 Opern, 1 Operette, 1 Musical und 3 Schauspielen an folgenden Tagen:

Sa.	17.09.2005	Heaven
Do.	13.10.2005	Die schöne Helena
Sa.	12.11.2005	Bánk Bán
Sa.	10.12.2005	Die Hochzeit des Figaro
Mi.	04.01.2006	Der Raub der Sabinerinnen

# Shell Heizöl



## THOMSEN

☎ 0461 903 110

zende Hans-Willi Clausen aus Keelbekfeld und das Vorstandsmitglied Sönke Ottzen aus Sieverstedt einstimmig von den Mitgliedern für 4 weitere Jahre in ihren Vorstandsämtern bestätigt. Zum neuen zweiten Kassenprüfer wurde Hans Hansen aus Jerishoe einstimmig gewählt.

In seinem anschließenden Tätigkeitsbericht für 2004 gab der Ringleiter Erläuterungen über Art und Umfang der im Jahresablauf angefallenen Arbeiten, wobei die Beschäftigung mit Anträgen aller Art für die Landwirte weiterhin einen scheinbar unvermeidbar hohen Anteil einnimmt. Neben der üblichen und jährlich wiederkehrenden Beratung zu Fragen der Pflanzenproduktion und Rindviehhaltung war ein großes Thema im Jahre 2004 die Auseinandersetzung mit Fragen und Problemen bei der Einführung der neuen EU-Agrarreform zum 1. Januar 2005, mit der durch die sog. „Entkoppelung“ der Prämien von der Erzeugung bestimmter Pro-

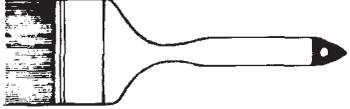
## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

---

Öffnungszeiten	Doris Grube
	Raiffeisenstrasse 24 24885 Sieverstedt
Mo - Di	9:00 bis 17:30
Mi	Ruhetag
Do - Fr	9:00 bis 17:30
Sa	8:00 bis 12:00
	Tel.: 04603 - 964205

### Hans Willi Tietz Malermeister



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee  
Tel. 04630 · 1064

Do. 02.02.2006 Kiss me, Kate  
 Do. 09.03.2006 Die Räuber  
 Mo. 10.04.2006 Die Italienerin in Algier  
 So. 14.05.2006 Carmen (in franz. Sprache)  
 Vorstellungsbeginn ist jeweils um 19.30 Uhr, nur an Sonn- und Feiertagen bereits um 19.00 Uhr. Der Abo-Preis für alle 9 Vorstellungen beträgt 90,00 €. Die Beförderung zum Theater in Flensburg erfolgt mit einem Kleinbus, so dass man von Witterungsproblemen oder schwieriger Parkplatzsuche freigehalten wird. Die Kosten für die Fahrten werden umgelegt und betragen für den Teilnehmer pro

Theaterfahrt ca. 6,00 €.  
 Wer diesem Besucherkreis beitreten möchte, ist herzlich willkommen und wird gebeten, sich mit der Leiterin des Sieverstedter Theaterrings in Verbindung zu setzen:  
 Gerda Beeck  
 Sieverstedter Straße 15, 24885 Sieverstedt  
 Tel.: 04603-457  
 Die Leiterin teilt alles Weitere über den Theaterring, die Zahlweise, die Abfahrtszeiten und die Abfahrtsstellen in Sieverstedt, Süderschmedeby und bei Bedarf auch in Stenderupau mit.

## Impressionen vom 24. Norddeutschen Kunsthandwerkermarkt

*Der Norddeutsche Kunsthandwerkermarkt zog auch in diesem Jahr zahlreiche Besucher von nah und fern an. Das Wetter meinte es überwiegend gut mit Ausstellern und Besuchern und sorgte für das richtige Ambiente.*



*Hast Du Töne? Jochen Faßbender hat sie. Der Klangkünstler aus Waldbrohl war zum ersten Mal zu Pfingsten in Süderschmedeby dabei und zog viele Bewunderer an.*



*Sehr viel handfester kam ein anderer Neuling daher: Carsten Siewertsen aus Langenhorn zeigte robuste und dekorative Flechtwände für den Garten.*



*Originell und farbenfroh sind die Lampenunikate von Anke Teichert aus Halsbrücke...*



*... klar und nüchtern die Farben und Formen der Porzellanmanufaktur Heide und Ulrich Raupach aus Peritz.*



*Viele der Aussteller ließen sich bei ihrem handwerklichen Tun zuschauen, so wie der Täschner Jörg Saifler aus Göhrde.*



*So ein großes Objekt entsteht dann aber doch natürlich in einer heimischen Werkstatt, in diesem Fall unter den Händen von Steffen Gneiting aus Bovenau.*

## Neues Schwimmbad-Kiosk-Team

Mit dem Wechsel der Trägerschaft von der Gemeinde in die Verantwortung des Freundeskreis Freibad Sieverstedt hat sich auch das Kiosk-Team im Sieverstedter Schwimmbad neu gebildet.

Emma Grund (Tarp), Ruth Nicolaisen (Sieverstedt), Urte Langmaack (Stenderup), Dörte Nissen (Stenderup) und Bettina Dorby (Klappholz/Westscheide) stehen seit Saison-Eröffnung im kleinen Kiosk-Gebäude im Schichtwechsel ihre "Frau".

Nach kleinen Umbau-Arbeiten ist das abwechslungsreiche und gewachsene Waren-Angebot leichter einsehbar. Zudem sorgt eine kleine Eismaschine für schmackhaftes Soft-Ice und auch das Getränke-Sortiment wurde ergänzt. In der arbeitsreichen Startphase, in der neben dem Warengeschäft vor allem der Ansturm auf die preiswerten Jahreskarten (Familienkarte 60 Euro) bewältigt werden musste, erhielt das neue Kiosk-Team tatkräftige Unterstützung von Carina Hasenpusch und Gesa Hansen, den beiden Vorstands-Mitgliedern. Mittlerweile haben sich die kleinen und großen Badegäste an das freundliche Kiosk-Personal gewöhnt und genießen an schönen Sommertage die Freizeit im Schwimmbad.

Britta Metzger, Marita Ottzen und Hannelore Katzka hatten unter der Regie der Gemeinde über viele Jahre den Kiosk mit viel Einsatz und Engagement liebevoll geführt.

## Stenderuper Maibaumfest

Am Samstag, dem 30. April 2005, traf sich die Bürgerschaft Stenderup zum 5. Maibaumfest.

Um 18.30 Uhr wurde der Maibaum an der Bushaltestelle Ecke Grönshoy/Oberdorf erst bei mäßigem



Das neue Kiosk-Team: von links Bettina Dorby, Ruth Nicolaisen, Emma Grund, Dörte Nissen und (davor) Urte Langmaack.

Wetter gemeinsam aufgestellt. Nach getaner Arbeit lachte sogar die Sonne ein wenig hinter den Wolken hervor.

Anschließend begab man sich in die hierfür hergerichtete Halle der Familie Brodersen, wo bei Grillfleisch und diversen Getränken die Stimmung im Laufe des Abends immer besser wurde. Es wurde getanzt und das ein oder andere Lied bis in die Morgenstunden mitgesungen.

Wir bedanken uns hier noch einmal ganz besonders bei der Familie Hans-Heinrich Brodersen, die freundlicherweise ihre Halle für dieses Fest zur Verfügung gestellt hat. Außerdem bedanken wir uns bei allen Helfern sowie dem Tresenpersonal am Grill und an der Theke. (F. Christiansen)

## Shell Schmierstoffe



**THOMSEN**  
☎ 0461 903 110

**SoVD**  
Sozialverband  
Deutschland

Ortsverband  
Sieverstedt

Die geplante Fahrt nach Ostfriesland vom 9. - 12. August 2005 kann aufgrund zu geringer Beteiligung nicht stattfinden. Der Vorstand bedauert sehr, diese Absage erteilen zu müssen.



Viel Kraft ist gefordert: Richten des 5. Stenderuper Maibaums



Brodersens Halle sorgt für Gemeinschaft: Hineinfeiern in den Mai

## Baugeschäft Tönder GmbH

Geschäftsführer Volker Lorenzen

## Bauunternehmen · Fliesenlegerei

- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee  
Telefon 04 61/7 17 52 · Fax 04 61/77 01 21  
od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78

Damit Ihr Motor wieder brennt



## Brummer

Rasenmäher in großer Auswahl

Verkauf + Vermietung von Motorhacken Vertikutierer Hochdruckreiniger Abbruchhammer Erdbohrer

## Grundfos Pumpen

für jeden Einsatz sofort lieferbar

Vermietung von Wiesenmähern für meterhohes Gras, Unkraut und Gestrüpp

## Freischneider Heckenscheren



Wanderuper Straße 26  
24963 Tarp

Tel: 0 46 38 / 89 88 11  
Fax: 0 46 38 / 89 88 12

## Fahrbücherei:

Nächster Ausleihetermin: Freitag, 12. August 2005. Im Juli keine Ausleihe.

## Juli:

- 03.07.2005 Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Jugendgottesdienst „Holyday“ im Schwimmbad - Schwimmbad Sieverstedt - 19.00 Uhr
- 05.07.2005 DRK Sieverstedt - Fahrradtour (auch an allen weiteren Dienstagen im Monat) - Treffpunkt: ATS - 18.00 Uhr
- 08.07.2005 ADS-Kindergarten Sieverstedt - Letzter Kindergarten tag
- 22.07.2005 FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt - 19.30 Uhr

## August:

- 01.08. bis 05.08.2005 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Ferien-Reitkurs mit einer Übernachtung - Voltigierhalle Sieverstedt - Zeiten: Auskunft beim 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt
- 02.08.2005 Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Tagesfahrt nach Travemünde - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft bei der Ev. Frauenhilfe Sieverstedt
- 02.08.2005 DRK Sieverstedt - Fahrradtour (auch an allen weiteren Dienstagen im Monat) - Treffpunkt: ATS - 18.00 Uhr
- 06.08.2005 Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Freundeskreisfest - Schwimmbad Sieverstedt - Beginn: Auskunft beim Freundeskreis Freibad Sieverstedt
- 08.08.2005 Landfrauenverein Sieverstedt - Veranstaltung mit Grillen - Veranstaltungsort und Beginn: Auskunft beim Landfrauenverein Sieverstedt
- 08.08.2005 ADS-Kindergarten Sieverstedt - 1. Kindergarten tag nach der Sommerpause
- 08.08.2005 Grundschule Sieverstedt - 1. Schultag nach den Sommerferien
- 09.08.2005 Männerchor Süderschmedeby - 1. Singen nach den Ferien - ATS - 20.00 Uhr
- 10.08.2005 Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übung - FF-Gerätehaus Sieverstedt - 18.15 Uhr
- 10.08.2005 Grundschule Sieverstedt - Einschulung in Sieverstedt
- 13.08.2005 Freundeskreis Freibad Sieverstedt, TSV Sieverstedt, TuS Dreiring Havetoft - Kinderfest für Kids - Schwimmbad Sieverstedt - 14.00 Uhr
- 15.08.2005 FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 19.30 Uhr
- 16.08.2005 FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt - 19.30 Uhr
- 21.08.2005 Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Goldene Konfirmation - St.-Petri-Kirche - 10.00 Uhr, nachmittags: Liedvorträge des Männerchores Süderschmedeby in der ATS
- 24.08.2005 Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übung - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr
- 27.08.2005 Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Sommerfest mit Fahrradralley - Ort und Zeit: Auskunft bei der Jugendfeuerwehr Sieverstedt
- 29.08.2005 FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 19.30 Uhr
- 31.08.2005 Gemeinde Sieverstedt - Seniorenfahrt - Abfahrt an den bekannten Haltestellen um 13.00 Uhr
- 31.08.2005 FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt - 19.30 Uhr

## Aus den Kindergärten



## Außenraumplanung im ADS Kindergarten Tarp

Samstag, 04. Juni 2005. Treffen ab 09:30 Uhr im ADS Kindergarten „Tarp“. Endlich sollte es beginnen. Spielplatzbau in Zusammenarbeit des Kinderparlaments, Kinder im Alter von 3-5 Jahren, Eltern und Mitarbeiter. Nach monatelanger Planung im Kinderparlament, Ausflüge auf Kinderspielplätzen in Tarp und Flensburg, wälzen von Katalogen, Skizzen der Kinder, Modellbau unserer Außenanlage mit bestehenden Spielgeräten und neuen Ideen für diese, wurde der Umbau nun, mit handwerklichem Geschick, in die Tat umgesetzt.

Ausgerüstet mit einem Riesenaufgebot von Werkzeugen, Gartengeräten und Anstrengungsbereitschaft alle Aktiven, begann der Aktionstag. Mit dem Mini-Bagger wurde zunächst ein 50 Meter langer Graben für die Wasserleitung der neuen Wasserpumpe ausgehoben. Kinder und Erwachsene sahen mit Begeisterung zu, wie geschickt Thore's Papa mit dem Mini-Bagger umgehen konnte. Zeitgleich haben drei weitere Arbeitsgruppen mit je 2-4 Aktiven das Spielhaus an der Sandkiste, die Holzbrücke zum Obstgarten, das Stelzenhaus nahe am Baum, aufgestellt und die Reckstangen aufgebaut.

Außerdem waren wahre Künstler im Gartenbereich am Werke. Das Hoch-Beet wurde bearbeitet und neu bepflanzt. Wie Ameisen wurde gearbeitet. Auch unser neuer Zaun wurde mit Pflanzen verschönt. Wildkraut hier und Wildkraut da, sogar unsere Arena wurde Wildkraut frei geschaufelt.

Viele Stunden haben wir miteinander verbracht und auch Pausen wurden eingelegt, um die geschaffte Arbeit zu betrachten, sich darüber zu freuen, neue Strategien zu entwickeln, sich mit Brötchen oder Kaffee und Kuchen zu stärken. Wir waren eine Gruppe von Menschen, die mit Anstrengungsbereitschaft, Motivation und Durchhaltevermögen den langen Arbeitstag mit Freude und Stolz verbracht haben. Abgesehen davon, dass es an diesem Tage nur einmal anfang zu regnen (dafür bis zum Ende der Arbeit), war doch Sonne in unseren Herzen. In den nächsten Wochen werden wir mit den Kindergartenkindern unseren Steingarten fertig stellen. Diese Aktion entspringt aus den Besuchen des Findlingsgartens in Tarp. Steine sind toll und ein beispielbarer Steingarten wäre prima! So die Meinung der Kinder. Wir sammelten in den letzten Monaten Steine, die uns eine Geschichte erzählen. Diese tragen wir nun zusammen (Steine und Geschichten) und werden den Steingarten gestalten.

In diesem Projekt „Gestaltung des Außenraumes“ hatten unsere Kinder wieder die Möglichkeit sich zu beteiligen, Wünsche und Ideen zu formulieren, mitzubestimmen, in die Gestaltung und Umsetzung zu gehen. Abzuwägen, zu ent-

## Babyschwimmen

Ab sofort Anmeldung für neue Kurse  
im Herbst

Udo Schütte

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48



**AUTOHAUS**  
**ROHDE**  
Suzuki-Vertragshändler

Schleswiger Straße 9 · 24885 Sieverstedt Ortsteil Stenderup  
**Ihre Qualitätswerkstatt für alle PKW-Typen**

Beseitigung von Unfallschäden · Abschleppdienst  
eigene Lackierwerkstatt ☎ 0 46 03/94 440

Klima-Service

scheiden, zu werfen und sich auseinanderzusetzen. Ein spannender Prozess, der uns immer wieder aufzeigt, dass wir unseren Kindern etwas zumuten können und sollten.

Dieses Projekt wurde durch den Preis der „Goldene Göre“ der uns im Jahre 2003 in der Kategorie „Kinderpolitik“ verliehen wurde, finanziert.

Wir sagen Eltern, Gemeindevertretern, Nachbarn, Firmen, Unterstützer, Gäste und Freunde unseres Hauses, die uns in der Vergangenheit und Gegenwart unterstützt haben vielen Dank.

Einen besonderen Dank geht an alle Familien, die sich für die Umsetzung eingesetzt und uns mit Tatkraft zur Seite gestanden haben.

Ein Juhuschrei der Kinder am Montagmorgen hat uns gezeigt, dass wir gemeinsam auf dem richtigen Weg sind. Gemeinsam sind wir stark!

Birgit Stahmer

## Mini- und Maxiclub im Waldkindergarten

Mit offenen Augen, eigentlich mit komplett angespannten Sinnen, so laufen 10 Jungen im Alter zwischen sechs und 10 Jahren durch Tarpholz.

„Wo gibt es etwas zu spielen, zu entdecken, zum Basteln?“ fragt der Erzieher Marco Jürgensen. Er ist mit dem „Maxiclub“ unterwegs, nachdem der „Miniclub“ sein Programm erledigt hat.

Seit 10 Jahren gibt es den Waldkindergarten in Tarp. Jeweils im Frühjahr und im Herbst gibt es den Mini- und Maxiclub. Beim Miniclub sind die bis zu drei Jahre alten Kinder angesprochen. „Hier können angehende Waldkinder den Kindergartenalltag erleben und fest stellen, ob es etwas für sie ist“, erklärt Marco Jürgensen.

Im Maxiclub sind die Kinder dabei, die ihre Waldkindergartenzeit bereits hinter sich haben und nun die Schule besuchen. Für sechs Wochen kommen sie jeweils zwei Stunden an alter Stätte zusammen. Da sie schon Erfahrungen haben, sind die Ansprüche höher. Baumbälgersalat wird zubereitet und genossen. Pflanzen und Vögel werden bestimmt und Wert darauf gelegt, dass die Natur immer und überall schonend behandelt wird.

Der jetzige Maxiclub ging auf Entdeckungsreise, durchstreifte den Wald. Dann wurde eine Tanne entdeckt, die der letzte Sturm über eine kleine Schlucht umgeworfen hatte. Hier bringt Klettern, Höhle bauen, Essen und Trinken oder sich Verstecken große Freude für die Kinder. Gesammeltes Totholz wird später wieder zurück gebracht. „Wir wirken waldpädagogisch auf die Kinder ein, damit sie das Gefühl für den richtigen Umgang mit der Natur bekommen“, so Marco Jürgensen. Aus Erfahrung der letzten 10 Jahre ist erkennbar, dass die Waldkindergartenkinder tatsächlich ein anderes Verhältnis zu Natur, Umwelt und verschiedenen Wetterphänomenen zeigen, haben die Erzieher erkannt. Auch sind die Kinder weniger krankheitsanfällig. Auskünfte unter 04638/7191

*Ein kleiner Bach wird überquert, eine Tanne ergibt ein Höhle, einen Essensplatz, einfach „Naturespielzeug“*



## ADS-Sportkindergarten Oeversee/Sankelmark

### Geheimniskrämerei

Hinter verschlossenen Türen und in heimlichen Ecken passiert etwas Sonderbares. In unserem Kindergarten. Es wird überlegt, geflüstert und heimlich geübt. Was hat denn das wohl zu bedeuten? Wir glauben, Sie können es vielleicht ahnen.

Nein, es handelt sich nicht um Weihnachtsvorbereitungen, sondern um unser Abschlussfest für die Schlaufüchse (Vorschulkinder).

Wie es schon seit einigen Jahren bei uns Tradition ist, bereiten die Jüngeren etwas für die Älteren vor und genauso umgekehrt.

Somit freuen sich alle auf das große Fest, wo dann endlich alle ihre Überraschungen präsentieren kön-

nen. Es wird verschiedene Aufführungen, Lieder und kleine Geschenke geben.

*Wenn ich dir was wünschen dürfte, wünscht ich dir einen Traum. Eine bunte Sommerwiese, einen dicken Apfelbaum, einen Freund der dich versteht, der dich gerne mag und dass dich Gott behüte jetzt und jeden Tag.*

Mit einem lachenden und weinenden Auge verabschieden wir Erzieher unsere Schlaufüchse:

**Yasmine, Ann-Christin, Marvin, Manja, Victor, Geschan, Lasse, Niklas.**

Wir wünschen ihnen auf diesem Wege für Ihre Zukunft alles Gute.

Allen Eltern und Kindern wünschen wir eine schöne Sommerzeit und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen!

IHR ADS-SPORT-KINDERGARTEN TEAM

## Naturnaher Spielraum eingeweiht

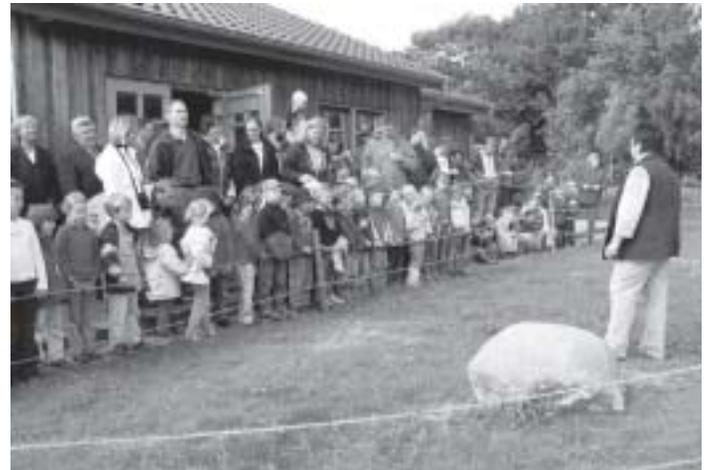
Nach langer Planung endlich fertig. Väter und Mütter haben mit angepackt.

Voller Freude konnten Kinder, Eltern und Erzieher den seit langem geplanten naturnahen Spielraum am ADS Naturkindergarten in Oeversee einweihen. Das von „Bingolotto“ mit 5000 Euro geförderte

Projekt hat ein Gesamtvolumen von etwa 12000 Euro. Die Restfinanzierung wurde durch Spenden

## ADS-Naturkindergarten Oeversee/Sankelmark

und Einnahmen aus Veranstaltungen - wie Apfeltag, Flohmarkt und Bilderverkauf - zum größten Teil abgedeckt. „Das ehrgeizige Projekt konnte auch nur verwirklicht werden, weil die Mütter und Väter in ihrer Freizeit voll mit angepackt haben“, freut sich Monika Wenzel-Behrens, Leiterin der Einrichtung. In der Planungsphase sind vorrangig die Ideen der Kinder verwirklicht worden. In Arbeitsgruppen mit Eltern, Kinder und Erzieher wurde der Spielplatz bis zur Praxisreife geplant und



Monika Wenzel-Behrens übergibt den Spielplatz seine Bestimmung

ausgeführt.

Die Bürgermeister der Gemeinden Oeversee und Sankelmark, Hans H. Jensen-Hansen und Uwe Keltens, sowie die Geschäftsführerin der ADS, Marita Marxen, sind voll des Lobes, was hier in Eigeninitiative der Eltern, Kinder und Erzieher in so kurzer Zeit entstanden ist. Gerade die Eigeninitiative sei heute, in Zeiten knapper Kassen, wieder gefragt, sagt Marita Marxen. In den Zeiten der vollen Kassen und des Überflusses seien die Ansprüche an den Staat und die Kommunen stetig gewachsen, aber heute nicht mehr erfüllbar.

Kernstück des Spielraumes ist die große Sandlandschaft mit efeuberanker Stahlkonstruktion und Findlings-Arrangements. An verschiedenen Stellen des Grundstückes wurden lauschige Labyrinth und Ruhezone aus Weidensetzlingen angelegt, auf zwei Hügelbeeten und einem Ziegelrundbeet werden Salate und Gewürzkräuter angebaut. Mit der einmalig schönen Lage am Waldrand der Fröruper Berge und dem neuen Natur-Erlebnis-Spielplatz ist der ADS Naturkindergarten ein Kleinod in der Gemeinde Oeversee.

In einem Power-Point-Vortrag ließ Katrin Surow das Projekt „Spielplatz“ von der Planung bis zur Fertigstellung Revue passieren. Nach einem kräftigen Grill-Imbiss für Gäste, Eltern und Kinder zogen die Väter sich in die vorher aufgebaute „Zeltstadt“ zurück, um dort die Nacht mit ihren Kindern zu verbringen.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1  
Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr

### Liebe Gemeinde!

Vieles ist in den kommenden Tagen und Wochen anders als sonst. Es ist Ferienzeit und die sechs Wochen ohne Schule wird unseren Kindern gut tun.

Die Erwachsenen versuchen soviel Urlaub wie möglich in diese Zeit zu legen. Der Alltag darf ruhen. Unsere Kindergärten machen Notbetrieb, die Kindergruppen pausieren und die Konfirmanden haben frei.

In der Gemeinde ist es auch ruhiger als sonst, und die Urlaubsorte haben Hochbetrieb.

Die, die hier bleiben, haben sicher auch schon Pläne für Ausflüge geschmiedet und Verabredungen getroffen.

Vieles ist also in den nächsten Wochen anders als sonst im Schul- und Arbeitsalltag, gleichsam eine Erholungszeit für die Seele.

So möge uns allen der Segen Gottes in die schöne Ferien- und Urlaubszeit begleiten, Zeit auch einmal für sich zu finden und Kraft zu sammeln für neue Aufgaben, die vor uns liegen.

Ich grüße Sie alle recht herzlich mit einer Strophe aus dem Gesangbuch (Nr. 639):

*„Nun steht in Laub und Blüte, Gott Schöpfer, deine Welt.*

*Hab Dank für alle Güte, die uns die Treue hält.*

*Tief unten und hoch oben ist Sommer weit und breit.*

*Wir freuen uns und loben die schöne Jahreszeit.“*

Ihr Gemeindepastor Bernd Neitzel

### Familiengottesdienst „Noah unterm Regenbogen“

In der Versöhnungskirche zu Tarp wurde am 29.05.2005 ein Familiengottesdienst mit dem Thema: „Noah unterm Regenbogen“ gefeiert.

Die Organisation wurde von den evangelischen Kindergärten Tarp im Pastoratsweg und Am Clauenplatz übernommen.

Während des Gottesdienstes fand eine Taufe statt.

Pastor Neitzel übernahm die Rolle des Erzählers der Geschichte Noahs. Bine Gruppenleiterin übernahm die Rolle Noah. Die Rolle der Ehefrau des Noah und die der Kinder wurden von Kindern aus den beiden Kindergärten übernommen. Es wurde von den Kindern an der Arche gearbeitet. Die Familie „Noah“ trug Vorräte für die lange Reise auf das

Schiff und ging dann ebenfalls an Bord.

In den Kindergärten wurde Tiere auf Stäben gebastelt, die jetzt mit einem passenden Lied, gesungen vom extra zusammengestellten Kindergartenchor, an Bord getragen wurden. Dann kam der große Regen, der ebenfalls von Kindern dargestellt wurde.

Nach vielen Tagen schickte Noah dann eine Taube

auf die Reise, die ihm dann auch einen Zweig brachte. Das „Wasser“ wurde entfernt und alle Tiere wurden von den Kindern wieder an Land gebracht.

Am Schluss dieser sehr gelungenen Vorführung wurde ein riesiger Regenbogen aufgespannt.

Nach der Taufe lud Pastor Neitzel alle Teilnehmer des Gottesdienstes auf die Kirchenwiese ein. Hier wurde bei strahlendem Sonnenschein Kaffee und Kuchen, der von Eltern gespendet wurde, angeboten. Die Auswahl an verschiedenen Kuchen und Keksen war enorm.

Auf der Kirchenwiese waren für die Kinder verschiedene Spiele aufgebaut worden. Den meisten Spaß hatten die Kinder beim Dosenwerfen, wo es darum ging, die Dosen umzuwerfen, bevor der Wind sie umwehen konnte. Aber auch beim Fischeangeln, Schminken, Hufeisenwerfen, Schirm-



mützen bemalen und beim Bootsrennen gab es eine Menge Spaß.

Für die Großen gab es Sitzgelegenheiten und ein schwieriges Quiz. Die Fragen bezogen sich auf den Gottesdienst und als Höhepunkt mussten Tonfiguren, die die Kinder geformt hatten erkannt werden. Hier war ein großes Maß an Fantasie gefragt. Gegen siebzehn Uhr klang der gemütliche Nachmittag aus.

Marion Greve, Elternvertreterin Kindergarten Pastoratsweg

### Urlaubsvertretung

Die Urlaubsvertretung für Amtshandlungen für Herrn Pastor Neitzel übernimmt bis einschl. 16. Juli 2005 Herr Pastor Ahrens aus Sieverstedt, Tel. 04603/347.

### Gottesdienste

Sonntag	03. Juli	19.00 Uhr	Sieverstedt Regionaler Jugendgottesdienst am Schwimmbad mit Coverband „Schobbel“ Pastor Ahrens
Sonntag	10. Juli	10.00 Uhr	Pastor Ahrens
Sonntag	17. Juli	17.00 Uhr	<b>Sieverstedt</b> Pastor Neitzel
Sonntag	24. Juli	10.00 Uhr	Familiengottesdienst Pastor Neitzel
Sonntag	31. Juli	10.00 Uhr	Sieverstedt Pastor Neitzel



**Petersen**  
Bestattungen

- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2  
Tel. 0 46 38 / 71 66  
Mobil 01 73 2 40 60 00

**Birte Ledderer**  
Dorfstraße 18  
24963 Tarp  
Tel.: 04638/1059

**Wilma Wimmer**  
Stapelholmer Weg 15  
24988 Oeversee  
Tel.: 04630/93361



**Ihre kompetenten und fairen Ansprechpartner in allen Versicherungsfragen**

## Gottesdienste in den Sommerferien

In den Sommerferien laden wir am Sonntag, 03. Juli, 17. Juli und 31. Juli zum Gottesdienst in die Sieverstedter Kirche ein.

Zu den Gottesdiensten in Sieverstedt bilden wir Fahrgemeinschaften.

Gottesdienstbesucher mit PKW bitten wir, jeweils bis 20 Minuten vor Beginn des Gottesdienstes am Parkplatz der Tarper Versöhnungskirche zu warten, um Besucher ohne Fahrmöglichkeit nach Sieverstedt mitzunehmen.

Gottesdienstbesucher, die zuhause abgeholt werden möchten, melden sich bitte jeweils in der Woche vorher vormittags während der Bürozeiten im Kirchenbüro unter Tel. 441.

## Monatlicher Gesprächskreis

Am Montag, 01. August um 19.00 Uhr laden wir herzlich zum monatlichen Gesprächskreis mit Pastor Neitzel ins „Haus der Diakonie“ ein.

## Hausbibelkreis

Wir wollen uns regelmäßig alle zwei Wochen zu einem Hausbibelkreis treffen.

Wer Interesse am gemeinsamen Bibellesen und den Austausch darüber hat, möge sich an Frau Ursula Gesk, Tel. 04638/7248 und Frau Elke Winkler, Tel. 04638/808277 wenden.

## Ferienpassaktion 2005 der ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp

zum Thema:

Mache Dich auf und werde Licht

### Wann?

Samstag d. 23. Juli ab 15.00 Uhr bis Sonntag d. 24. Juli, um 11.00 Uhr.

### Wo?

Ev.-luth. Versöhnungskirche Tarp

### Wer?

Kinder im Grundschulalter für maximal 20 Anmeldungen

### Was?

Wir hören die biblische Geschichte vom blinden Bettler Bartimäus, singen viele Lieder, basteln, spielen und werden viel Spass haben.

Gemeinsam mit den Eitern und der ganzen Familie feiern wir am Sonntag, um 10.00 Uhr einen Familiengottesdienst.

Anschließend endet die Aktion in der Kirche.

### Besonderheit!

Wir übernachten in der Kirche !!

Also bitte Luftmatratze oder Isomatte sowie Bettwäsche mitbringen.

Kosten: 5 €

Nähere Informationen unter: 04638 / 441

Herzliche Grüße

Das Betreuersteam

## Besondere kirchenmusikalische Aktivitäten

### Wöchentliche Veranstaltung:

dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr

Kirchenchorprobe in der Seniorentagesstätte

Im Wiesengrund Chorleitung: Wilhelm Tatzig

Während der Sommerferien finden keine Chorproben statt.

### Bitte vormerken:

Am 13. September kommt wieder die schon bekannte St. Petersburger Gruppe „NEWA“ nach Tarp und gibt um 19.00 Uhr in der Versöhnungskirche ein Konzert.

## KINDER - U. JUGENDGRUPPEN in den Gemeinderäumen am Pastorsweg

### mittwochs

16.00 bis 17.30 Uhr Mädchenclub 7 bis 12 Jahre

### donnerstags

15.00 bis 16.30 Uhr Jungschargruppe

für Kinder von 5 bis 11 Jahren

18.00 bis 19.30 Uhr Jugendgruppe ab 12 Jahre

Während der Ferienzeit finden keine Treffen der Jugendgruppen statt.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29

Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

werktags von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

### Liebe Leserinnen und Leser!

### Sommerzeit - Urlaubzeit

Ich hoffe, dass Sie sonnige, erholsame, schöne Tage erleben, zu Hause oder auf Reisen.

Ich wünsche Ihnen, dass Sie sich des Lebens freuen können und erfahren, was der Monatsspruch sagt: „Keinem von uns ist Gott fern.“

Mit herzlichen Grüßen

Ihr Pastor Klaus Herrmann

### Vertretung während der Gemeindefahrt

Herr Pastor Herrmann ist bis 6. Juli auf Gemeindefahrt. Die Vertretung für Amtshandlungen hat Pastor Ahrens aus Sieverstedt.

### Silberne Konfirmation

Die Silberne Konfirmation des Konfirmandenjahrganges 1980 findet am Samstag, 10. Sept. 2005 statt. Anmeldungen im Pastorat Oeversee, Tel. 04630/93237.

## AKTIVITÄTEN IN DER SENIONENTAGESSTÄTTE, Im Wiesengrund

Ihre Ansprechpartner „Im Wiesengrund“ Frau Irma Traut Börstinghaus und Frau Marianne Clausen sind am besten mittwochs vormittags unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

### Weitere Veranstaltungen im Wiesengrund

Mo. 9.30 Uhr „Qi Gong“

Di. 9.30 Uhr Sitzgymnastik

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag

Mi. 10.00 Uhr Wanderung in kleinen Gruppen

Mi. 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen

Mi. 13.00 Uhr Heiteres Gedächtnistraining

Do. 9.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

### Gemeinsames Mittagessen

In den Ferienmonaten Juli und August gibt es im Wiesengrund nur am Mittwoch den Mittagstisch. Wir wünschen allen Tarper Seniorinnen und Senioren einen schönen Sommer.

Ihr Wiesengrundteam

### KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt.

Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962.

### Urlaub Kirchenbüro

Frau Behrens hat vom 1. bis 15. Juli Urlaub.

Während dieser Zeit ist das Büro dienstags und donnerstags von 9 - 11 Uhr mit Frau Schmidt besetzt.

### Seniorentanz (Leitung Anke Gellert)

Im Juli am Montag 11., 18. und 25. um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

### Wir laden herzlich ein zu den Gemeindenachmittagen

In Juli finden keine Veranstaltungen statt, nächstes Treffen am **Mittwoch, 3. August um 17 Uhr zum Grillen.**

### Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Der Mittagstisch



In allen Trauerfällen wenden Sie sich vertrauensvoll an uns

**Bestattungen Timm**  
Fachgeprüfter Bestatter

24852 Eggebek, Hauptstraße 26 b

Telefon 0 46 09/3 63 · Mobil 0171 8312774

25884 Viöl, Am Markt 10, Tel. 0 48 43/20 24 24

- Erd- und Feuerbestattungen auf allen Friedhöfen im Stadt- und Landkreis
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Hausbesuche auf Wunsch sofort
- Bestattungsvorsorge
- Tag und Nacht zu erreichen unter ☎ 0 46 09/3 63

## Gottesdienste

03. Juli	10 Uhr	Gottesdienst in Jarplund	Pastorin Hansen
10. Juli	10 Uhr	Taufgottesdienst	Pastor Herrmann
17. Juli	10 Uhr	Gottesdienst in Jarplund	Pastorin Hansen
24. Juli	10 Uhr	Gottesdienst	Pastor Herrmann
31. Juli	19 Uhr	musikalische Abendandacht mit Sven Rösch und Thorben Ribbert, Orgel	

Im Juli am Mittwoch 13., 20. und 27. um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

Spielerabend

Am Donnerstag 21. Juli um 19 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

## Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen

### „Igel und Schlümpfe“

Jeden 1. und 3. Samstag im Monat von 10.00 - 12.00 Uhr für Kinder ab 5 Jahren im Gemeindehaus in Oeversee

Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen und basteln mit Garnet Oldenbürger, Pastor Herrmann, Klara, Carolin, Katharina, Kevin, Mareike, Oliver

### Kids von 9 - 13

donnerstags von 17.30 - 19.00 Uhr im Jugendtreff mit Garnet Oldenbürger

### Jugendgruppe ab 13 Jahren

dienstags von 17 - 19 Uhr im Jugendtreff mit Garnet Oldenbürger

### Jugendkreis ab 14 Jahren

mittwochs von 18 - 20 Uhr im Gemeindehaus mit Michael Tolkmitt.

### Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund

#### Kindergottesdienst

für Kinder ab 5 Jahren

Jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

#### Kochgruppe

Für Jugendliche ab 13 Jahren

Jeden 1. und 3. Montag ab 17 Uhr

oder jenem denkt. Und umgekehrt ist sich etwa der Beter des 139. Psalms in einsamer Lage der Nähe Gottes sicher: „Du verstehst meine Gedanken von ferne!“

Wenn wir Gott wie einen zahmen Hamster zum Kuschneln aus dem Käfig holen wollen, werden wir feststellen: der Käfig ist leer. Und wenn wir meinen, wir wären selbst in auswegloser Lage, wird Gott uns Türen öffnen. In beidem ist er uns nahe.

Wie lange das so gehen soll? Bis wir angekommen sind.

Gesegnete, sommerliche Julitage wünsche ich Ihnen!  
Ihr Pastor Johannes Ahrens

## Termine

### Montag, 11. Juli, 19.00h

Besuchsdienstgruppe, ATS

**Die Evangelische Frauenhilfe** macht im Monat Juli eine Sommerpause. Am 2. August 2005 fahren wir auf Tagestour nach Travemünde, sehen uns die Stadt an und besichtigen dort die „Sandworld“ - Burgen und Wahrzeichen aus aller Welt - aus Sand gebaut. Interesse? Informationen und Anmeldungen bitte bis zum 20. Juli 2005 bei Gisela Maas (Tel. 04603-1327) oder Claudine Brodersen (Tel. 04603-707).

### Regelmäßig:

#### Dienstags 14.30h-16.00h, ATS:

Jazz-Dance für Kids zwischen 8 und 12 Jahren  
Leitung und weitere Informationen bei Kristina Jessen (Tel. 04603-1399) und Katharina Katzka (Tel. 04603-13 51).

#### Mittwochs 15.00h-16.00h, ATS: Meditation für Kinder & Jugendliche

Diakon Michael Tolkmitt

Mittwochs ab 18.00h, Evang. Jugendkreis, ATS

Diakon Michael Tolkmitt

Mittwochs, 18.15h-18.40h: Zeit für mich - Zeit für Gott, Andacht zur Wochenmitte in der Kirche

## Berichte und Mitteilungen

### Urlaubsmitteilung

Während der Urlaubszeit vertreten sich P. Neitzel und P. Ahrens gegenseitig. Die Gottesdienste werden in dieser Zeit abwechselnd in Tarp und Sieverstedt gefeiert. P. Ahrens ist vom 17.-31. Juli in Urlaub.

### Die Evangelische Frauenhilfe informiert:

Am 7. Juni 2005 besuchte die Evangelische Frauenhilfe die Krebsaufzuchtstation (Foto unten) von



**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt**  
24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 - Tel. 04603-347, Fax 854  
e-mail: Kirchengemeinde-Sieverstedt@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)  
dienstags 10.00-12.00 Uhr (Beate + Harald Jessen)  
donnerstags 16.00-18.00 Uhr (Carsten Hansen, KV-Vorstand)



## Geistliches Wort

### Gefühlte Distanz

„Ist es noch weit?“ Wer kennt die Frage in Urlaubszeiten nicht? Spätestens nach der zweiten Autobahnausfahrt wollen die Kinder wissen, wann wir „endlich“ da sind.

„Keinem von uns ist Gott fern!“, predigt Paulus den Athenern auf ihrem Markt der Weltanschauungen, dem Areopag (Apg. 17,27). Aber vielleicht

geht es Ihnen, liebe Gemeinde, mit dem Glauben wie Kindern auf Urlaubsfahrt: Die gefühlte Distanz ist das Entscheidende. Manchmal kommt einem Gott fast zum Greifen nah vor. Etwa wenn wir das dankbare Gefühl haben, Gott habe seine Engel geschickt und uns vor Schaden bewahrt. Und dann gibt es wieder Lebensphasen, in denen Gott fast unerreichbar weit weg scheint.

Beide Perspektiven kennen auch die Menschen der Bibel: „Bin ich denn nur ein Gott, der nahe ist?“, lässt Gott durch Jeremia (23,23) an die Adresse all jener ausrichten, die alles Religiöse für sich vereinnahmen wollen, mit dem „lieben“ Gott in distanzloser Weise auf „Du und Du“ stehen oder angeblich immer genau wissen, was Gott nun zu diesem

## Gottesdienste

- 3. Juli (6. So. n. Tr.) 19.00h Jugendgottesdienst im Sieverstedter Schwimmbad (Näheres siehe unter „Termine“).
- 10. Juli (7. So. n. Tr.) 10.00h Gottesdienst in der Tarper Versöhnungskirche, P. Ahrens  
11.30h Taufgottesdienst in Sieverstedt, P. Ahrens  
14.30h Vorstellungsgottesdienst unserer ehemaliger Vikarin und jetzigen Pastorin z.A. Annkatrin Kolbe in ihrer neuen Gemeinde in Tating (Fahrgemeinschaften ab 13.00h ATS, bitte im Kirchenbüro anmelden)
- 17. Juli (8. So. n. Tr.) 17.00h Gottesdienst in Sieverstedt, P. Neitzel
- 24. Juli (9. So. n. Tr.) 10.00h Gottesdienst in Tarp, P. Neitzel
- 31. Juli (10. So. n. Tr.) 10.00h Gottesdienst in Sieverstedt, P. Neitzel



**BERAN**

— †† —  
BESTATTUNGSDIENST

## Bestattungen ab 998,- €\* \*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf den Friedhöfen Tarp, Eggebek, Klein-Jörl und Viöl  
Ausacker - Schafflund - Flensburg - Glücksburg

Tag & Nacht  
gebührenfrei  
**0800 933 2300**

Umweltzerstörung im Süden mit seinen katastrophalen Folgen für die Armen, ist vielfach eine Folge unseres Lebens- und Konsumstils im Norden.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Herrn Jeske in Frörup. Herr Jeske betreibt die Zucht der europäischen Edelkrebse seit 1979 auf einer Fläche von inzwischen 2,5 ha. Der Krebs braucht gutes Wasser zum Wachsen.

Früher gingen die Fische oft ein durch die Überdüngung der Gewässer. Ein Krebs wächst in Schüben und kann erst im dritten Sommer als Speisefisch verkauft werden.

Ein sehr interessanter Nachmittag fand seinen Abschluß im Cafe Schöwing an der Großsolter Straße. Ein herzliches Dankeschön an Herrn Jeske für seine sachkundige Führung und an Frau Schöwing für die gute Bewirtung in ihrem Cafe.

### Sonntag, 3. Juli, 19.00 Uhr, Sieverstedter Freibad

Die Kirchengemeinden der Region laden ab 19.00 Uhr zu einem Jugendgottesdienst. Unter dem Motto „Splash!“ geht es um die biblische Geschichte des Petrus, der sieht, wie Jesus über Wasser gehen kann - und es selbst auch versucht. Die Band „Schobbel“ begleitet den mit beteiligenden Aktionen gespickten Gottesdienst und spielt anschließend zum Konzert auf. Achtung: Wechselkleidung einplanen!



Freuen sich schon auf den Jugendgottesdienst: Die Pastoren der Region (v.l.n.r.): Bernd Neitzel (Tarp), Silke Nicoline Hansen (Jarplund), Michael Friesicke-Öler (Eggebek), Klaus Herrmann (Oeversee), Karsten Fritsche (Jörl), Johannes Ahrens (Sieverstedt), Jörg Jeske (Konfirmandenpastor)



„Kirchenpädagogik“ nannte sich eines der sehr gut besuchten Programmpunkte für Kinder in der Hannoveraner Marktkirche. Trotz der vielen teilnehmenden Kinder samt der sie begleitenden Erwachsenen konnte jeder den Kirchenraum für sich entdecken.

## Fahrt zum Evangelischen Kirchentag nach Hannover

Ein riesiges Angebot, theologische Themen, Konzerte, Musicals, eine Spielmeile für die Kinder. Es konnte wirklich jeder etwas Interessantes für sich finden. Für mich war der erste Abend eine ganz besondere Erfahrung: Es wurden über 100 000 Kerzen verteilt und an beiden Seiten des Leineufers standen die Menschen mit ihren brennenden Kerzen. Es war unheimlich voll und eng, aber auch ruhig und leise. Die umliegenden Kirchtürme wechselten sich in einem leisen Glockenschlag ab. Es war ein Gefühl von Frieden, den man fast greifen konnte. Wir haben ein Kinder-Mitmach-Musical gesehen, bei dem nachher sogar die Erwachsenen mitmachten. Einfach toll.

Birgit Sommer

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-ohler@web.de  
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

### GOTTESDIENSTE

03. Juli	Kleinjörll	10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl mit P. Fritsche
03. Juli	Sieverstedt	19.00 Uhr Jugendgottesdienst der Region im Schwimmbad
10. Juli	Eggebek	11.00 Uhr Taufgottesdienst mit P. Fritsche
17. Juli	Kleinjörll	10.00 Uhr Gottesdienst mit P. Fritsche
24. Juli	Eggebek	10.00 Uhr Gottesdienst mit P. i. R. Neumann-Köppen
31. Juli	Esperstoft	10.00 Uhr Gottesdienst mit P. i. R. Willert
07. August	Kleinjörll	10.00 Uhr Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler

### AMTSHANDLUNGEN

#### BESTATTUNGEN

- \* Christine Petersen, geb. Lorenzen, Eggebek, 94J.
- \* Kurt Werner Lutter aus Eggebek, 58 J.
- \* Elsa Baedke, geb. Witzke, verw. Lorenzen aus Eggebek, 78 J.

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen: Vereinbaren sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin für die Taufe. Als Eltern müssen Sie selbst getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.  
Die nächsten Termine:

Sonntag, 07. August in Kleinjörll  
Sonntag, 11. September in Eggebek  
Sonntag, 16. Oktober in Kleinjörll

### Urlaubszeit - Urlaubszeit

Pastor Friesicke-Öhler:  
Vom 09. 07. bis 31. 07.2005:  
Pastor Fritsche:  
Vom 18.07. bis 07.08.2005

### Vertretung haben folgende Pastoren:

09.07. bis 17.07. - P. Fritsche, Tel. 04607-341  
18.07. bis 24.07. - P. Herrmann, Tel. 04630-93237  
25.07. bis 31.07. - P. v. Fleischbein, Tel. 04606-04606-208  
01.08. bis 07.08. - P. Friesicke-Öhler, Tel. 04609-312

### KINDER- UND JUGEND

#### Krabbel- und Spielgruppe 0-3 Jahre

Mütter (auch gerne Väter oder Omas?) treffen sich im Gemeindehaus in Eggebek montags von 15.00 - 16.30 Uhr und dienstags von 10.00 - 11.30 Uhr.

### SENIOREN

#### Club der älteren Generation

Nun ist im Juli erst einmal Sommerpause!  
Am 10. August sehen wir uns dann, hoffentlich alle gesund, im Gasthaus Heideleh in Jerishoe wieder. „Nehmt bitte Karten und Spiele mit. Wenn es zu heiß sein sollte, können wir einen Spielenachmittag machen.“  
Bis dahin alles Gute und schöne Sommerstage, wünscht ihnen Erna Hansen.

**BERAN**  
— †† —  
BESTATTUNGSDIENST

**Bestattungen ab 998,- €\***  
\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren  
auf den Friedhöfen Tarp, Eggebek, Klein-Jörl und Viöl  
Ausacker - Schafflund - Flensburg - Glücksburg

**Tag & Nacht  
gebührenfrei  
0800 933 2300**

## Bald Alltagserleichterung durch Diakoniestation

Liebe Leser des Treenespiegels, die Diakoniestation im Amt Oeversee wird im Herbst ihre Dienste um ein Serviceangebot zur Alltagserleichterung erweitern. Um genau planen zu können, für welche Leistungen die Bürger offen sind und womit ihnen Hilfen im Alltag angeboten werden können, werden viele Haushalte in diesen Tagen einen Fragebogen im Briefkasten haben

oder persönlich von einer Mitarbeiterin der DIAKONIESTATION überreicht bekommen. Wir möchten Sie auf diesem Wege ganz herzlich bitten, diesen Fragebogen ausgefüllt an die Diakoniestation zurückzuschicken. Sollten Fragen oder Anregungen dazu bestehen, rufen Sie einfach an in der DIAKONIESTATION unter der Telefonnummer 04638-21 02 25. Ansprechpartnerin ist Frau Martje Ketels.

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 19. Juli statt



### Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

#### WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN IM JULI 2005

- 2./3.7.05 Sr. Magret Fröhlich und Sr. Claudia Asmussen
- 9./10.7. Sr. Claudia Asmussen und Sr. Wilhelmine Karstens
- 16./17.7. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
- 23./24.7. Sr. Anke Gall und Sr. Wilhelmine Karstens
- 30./31.7. Sr. Anke Gall und Sr. Anne Behrens

Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285

### SPORT

#### Reitabzeichenabnahme auf Gestüt Sophienhof

Dreizehn Reiterinnen stellten sich gemeinsam mit ihren Pferden, Ostern auf der Reitanlage des New Forest Gestüt Sophienhof von Familie Beck in Sankelmark, den Anforderungen der Prüfungen Großes Hufeisen, Basis Pass und des Deutschen Reitabzeichen der Klasse IV und III sowie das Longierabzeichen der Klasse IV.

Vorausgegangen war ein Lehrgang, unter Leitung von Bianca Jessen, in dem die geforderten Kenntnisse in der Theorie sowie im Springen und Dressurreiten vermittelt wurden.

Der von der Landeskommission beauftragte Richter Jens Vollersen sowie Peter Olsson bescheinigten nach Ablauf der Prüfung gute bis sehr gute Leistungen und gratulierten im Anschluss allen Teil-

nehmerinnen zur bestandenen Prüfung.

Den **Basis-Pass** erhielten: Marion Kutz, Christin Götting, Yvonne Andersen, Birte Nicolaisen und Inga Stamer.

Lina Trojan, Nele Hein und Christin Götting wurde das **große Hufeisen** überreicht.

Über das **deutsche Reitabzeichen der Klasse IV** freuten sich Birte Nicolaisen, Inga Stamer, Jana Eggert, Carolin Sophie Witt sowie Lisa Hischer.

Das **deutsche Reitabzeichen der Klasse III** erhielt Nina Dahlgaard.

Das **Longierabzeichen der Klasse IV** ging an Lena Wöhlk.

## Reit- und Longierabzeichenlehrgang in Sankelmark

In der Zeit vom 25.07. - 05.08.05 findet wieder ein Vorbereitungslehrgang zum Kleinen u. Großen Hufeisen, Basis-Pass, Reitpass sowie Longier- und Reitabzeichen aller Klassen statt. Die Prüfung ist für Freitag, den 05.08.05 geplant.

Interessierte Reiter und Reiterinnen können sich gerne bei Bianca Jessen Tel. 0171-869 1316 melden.

## TSV Tarp Beach-Anlage

Ha!o, ihr Freiluftakrobaten. Der TSV Tarp plant eine Beachanlage auf dem Sch ulgelände, nachdem immer wieder Anfragen beim Verein eingegangen waren.

Wir erarbeiten Pläne für mehrere Sportarten, wie Beach-Handball, Beach-Fussball, Beach-Volleyball und Beach-Badminton.

Sportinteressierte melden sich bitte bei den Spartenleitern.

Die ersten Planungen und Vorgespräche fanden bereits statt.

Ehrenamtliche Helfer und Sponsoren für Material und Arbeitsgerät können sich beim 1. Vorsitzenden (Norbert Schmidt - Tel. 7062 ) melden.

## Sportler des Männerausgleichssports mit Frauen „on Tour“!

Für den 28. Mai 2005 plante Siggie Wenthien, „Präsident“ der Dienstagsgruppe, einen Bosselnachmittag mit anschließendem Grillen und gemütlichem Beisammensein in Jerrishoe.

Es war einer dieser typischen Samstage im Mai: Heiß, schwül und sehr sonnig. Das Treffen war um 14 Uhr am Dachsbau. Der Bürgermeister Peter Pruin begrüßte alle Teilnehmer herzlich und stellte uns die berechtigte Frage, ob wir denn wirklich bosseln wollen. Es war so heiß, dass wir uns einstimmig einigten, dass wir auf das Bosseln verzichten und lieber eine kleine Fahrradtour durch Wald und über Feld machen. Aus gesundheitlichen Gründen war dieses sicherlich richtig. Und so wanderten einige, andere machten eine Fahrradtour (letztlich über 20 km) und ein paar wiederum be-

### Rolf Petersen

Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 · 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44  
Fax (0 46 38) 21 01 55  
Mobil 01 71 865 749 8  
eMail: rolf-ute-petersen@t-online.de

### BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



reitete das Grillen vor.

Kurzerhand organisierte Alex Berger eine wundervolle Fahrradtour „durch die Wiesen“ und Dieter Meier tüftelte eine kleine Wanderstrecke aus. Spontan und flexibel - das sind wirkliche Attribute unserer Männerausgleichsportler.

Gegen kurz vor vier sammelten wir uns alle wieder beim Dachsbau in Jerrishoe und es konnte der wunderschöne Ausklang eines sehr netten Nachmittags beginnen. Alfons Wirtz sorgte - gekonnt - für das leibliche Wohl, indem er uns gutes Fleisch, leckere Wurst kredenzte, und auch einige Sportlerfrauen rührten sich herzlich um unser Wohl, indem sie die Salate, Brote, etc. für uns herrichteten. Auch das kühle Bierchen, ein kleiner Wein oder leckere Selter und Säfte fehlten natürlich nicht. Hier können wir - nach jahrelanger „Tour-Erfahrung“ immer wieder die schönen Bollerwagen empfehlen, mit denen man alles Notwendige leicht transportieren kann.

Unser Fazit: Wir sind eine fröhliche, spontane und gesellige Dienstagssportgruppe, die selbst mit ihren Frauen noch richtig schön feiern kann. Es war ein rundum gelungener Nachmittag.

Und gebosselt wird im Herbst oder Winter dann. Dazu hat uns der Bürgermeister bereits eingeladen. Auf diesem Wege allen unseren herzlichen Dank.

Peter Doose, Sportlehrer

## Förderkreis für Gesundheitssport kauft Geräte für Herzsport

Obwohl der TSV Tarp, entgegen einem einstimmigen Beschluss der Mitgliederversammlung, immer noch keine Räume für den Gesundheitssport zur Verfügung gestellt hat, hat der Förderkreis für Reha - und Präventionssport wieder in Geräte investiert. Um ein optimales Trainingsangebot für die Herzsportler zu schaffen, wurden ein Laufband und ein Ergometer im Wert von 1750,- € angeschafft und im vorhandenen Fitnessraum aufgestellt. Insgesamt wurden damit in diesem Jahr Geräte im Wert von 5250,- € vom Förderkreis angeschafft und dem TSV zur Verfügung gestellt. Eine Vergrößerung dieses Raumes um ca. 150 m<sup>2</sup> ist in der Planung. Der Förderkreis hat sich bereit erklärt, von den Baukosten in Höhe von etwa 50000 €, einen nicht unerheblichen Teil zu übernehmen. Am Koronarsport nehmen etwa 40 Personen teil, alle Teilnehmer sind Mitglied im TSV Tarp. Aus diesem Kreis ist der „Förderkreis für Reha - und Präventionssport im TSV Tarp“ hervor gegangen und hat etwa 30 Mitglieder. Die betreuenden Ärzte spenden ihr Honorar, das z. T. von den Krankenkassen bezahlt wird, für den Förderkreis.

## Kunstturnerinnen mit tollen Platzierungen

Bei den Landesmeisterschaften im Gerätturnen starteten zwei junge Tarper Turnerinnen. Gina Budde belegte dabei in der AK 7 Platz 11 von 24 Teilnehmern. Sara Bundtzen kam in der AK 11 auf das Treppchen, wurde von acht Teilnehmerinnen Dritte. Christin Mai war bei den Deutschen Meisterschaften in Berlin. In ihrem letzten Wettkampf für den TSV Tarp wurde sie im Mehrkampf 16. (von 87 Teilnehmerinnen) und vierte beim Pokalturnen.

Pech hatte das Turntalent Nathalie Ehmke (AK 10). Sie hatte sich für die Deutschen qualifiziert, musste jedoch kurzfristig ins Krankenhaus und konnte so nicht starten. Insgesamt waren die Trainer Nadine Leipelt und Axel Schöttner mit dem Ergebnis zufrieden. „Unter den gegebenen Umständen war nicht mehr zu erwarten“, erklären sie. Diese Umstände bedeuten, dass die Trainingszeiten von acht auf sechs Stunden reduziert wurden, dass die bisherige Trainerin nicht mehr beschäftigt ist, dass Startgelder von den Eltern zu tragen sind und die beiden Übungsleiter „ohne Budget“ arbeiten müssen.

Für Gina Budde war es ein erster Wettkampf. Erst seit Januar trainiert sie in der Kunstturngruppe des TSV Tarp, zeigte gute Leistungen am Boden und beim Sprung. Am Barren fehlte die nötige Spannung, den Balken musste sie zwei Mal verlassen, erkannten die Trainer die Schwachstellen.

In der AK 11 liegt die Messlatte ziemlich hoch, was an der relativ geringen Teilnehmerzahl zu erkennen ist. Trotzdem schaffte Sara Bundtzen mit ihrem dritten Platz die Qualifikation zum „Deutschland Pokal“ in Dortmund. Dort startet sie in der Landesauswahl für Schleswig-Holstein. Dass beide so gut abschnitten verdanken sie den zusätzlichen Trainingseinheiten in Kiel sowie Trainingslagern in Norderstedt und Tarp, an denen sie fleißig teilnehmen.

Christin Mai hatte sich im Mehrkampf mit den Turndisziplinen Boden, Sprung und Stufenbarren plus Leichtathletikteil Weitsprung, 100 Meter Sprint und Kugelstoßen qualifiziert. In den Turndisziplinen war sie ganz vorne, büßte aber Plätze ein durch weniger gute Leichtathletikresultate. „Mit mehr Training wäre

hier eine ganz vorne Platzierung möglich“, so die Trainer. „Dazu reicht die Zeit nicht aus“, so die Gymnastin Christin Mai. Nachdem diese Wettkämpfe vorbei waren, wurde der Kunstturnsparte im TSV Tarp vom Vorsitzenden mitgeteilt, dass die „Kunstturngruppe zum 30. Juni



*Gina Budde (AK 7), Trainerin Nadine Leipelt, Sara Bundtzen (AK 11) freuen sich über gute Platzierungen bei den Landesmeisterschaften der Gerätturner*

2005 aufgelöst“ wird. Begründung: „Da kein geeigneter Trainer zu finden ist“. Hierzu merken die Kunstturnerinnen an, dass das Montagstraining durch Axel Schöttner und das Freitagstraining durch Nadine Leipelt durchgeführt ohne jede Vergütung wurde. Die Kunstturnkinder sind sehr traurig, dass sie ihren Sport nicht mehr beim TSV Tarp durchführen können.

## Die Sportecke

Inh. Thomas Horn

mit Postagentur

Husumer Straße 3 · 24997 Wanderup · Tel. 0 46 06/94 39 78

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 und 15-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

**Nordic Walking - Exel Trainer o. Swix CT 4**

nur **64,00**

## Mängelmeldung

Die Gemeinden und die Verwaltung überprüfen in regelmäßigen Zeitabständen die gemeindlichen Einrichtungen, Straßen, Wege, Freizeitgelände, Spielplätze, Verkehrszeichen u.a., um diese in verkehrssicherem Zustand zu halten. Sollten Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, dennoch Mängel, insbesondere für Rollstuhl- und Rollatorbenutzer, bekannt sein, so bitten wir Sie, uns diese mit der nachstehenden abgedruckten Mängelmeldung bekanntzugeben.

An den Bürgermeister der Gemeinde:

Schadensort: Gemeinde:

Straße:

### Ich habe nachstehende Mängel festgestellt:

- Bürgersteig schadhaft
- Fahrbahndecke schadhaft
- Hydranten-/Schieberklappe\*) schadhaft
- Kanaldeckel schadhaft\*) / Pflasterabsackung\*)
- Gully liegt zu hoch\*) / zu tief \*)
- Verkehrsschild\*) / Straßennamensschild\*)  
beschädigt / nicht mehr vorhanden\*)
- Schutt- und Unratlagerungen
- Straßenbeleuchtung defekt

Sonstige Mängel:

Bemerkungen:

Festgestellt durch:

Zutreffendes ankreuzen / \*)Zutreffendes unterstreichen

Mängelmeldung bitte abgeben im Amt Oeversee oder senden an:

**Amt Oeversee, Tornschauser Weg 3-5, 24963 Tarp**



*Wir gratulieren*

## Geburtstage im Monat JULI 2005

### Gemeinde Oeversee

Helmut Köneke	04.07.1928	Treenetal 5
Gerda Sörensen	05.07.1923	Barderuper Str. 2
Dorothea Szyza	06.07.1916	Frörupfeld
Frieda Will	14.07.1921	Bäckerberg 6
Dorathe Thomsen	19.07.1929	Tondernweg Süd 3
Horst Wehnert	26.07.1933	Stapelholmer Weg 4
Mariechen Bremer	29.07.1923	Stapelholmer Weg 18 A

### Gemeinde Sieverstedt

Dora Hansen	01.07.1918	Raiffeisenstr. 1
Peter Petersen	03.07.1927	Großsolter Str. 3
Elisabeth Müller	12.07.1933	Großsolter Str. 24
Hilde Mangelsen	15.07.1927	Am Schwimmbad 7
Otto Hinrichsen	16.07.1921	Schleswiger Str. 14
Dorothea Kruse	21.07.1912	Reeshoe 7
Ella Mielke	21.07.1930	Großsolter Str. 8
Herbert Ringsleben	22.07.1934	Großsolter Str. 18

### Gemeinde Tarp

Alfred Fiedler	02.07.1922	Dorfstr. 11
Ellen Reinke	02.07.1926	Stiller Winkel 6
Thea Asmussen	05.07.1929	Jerrishoer Str. 6
Johannes Molzen	12.07.1920	Drosselweg 2
Johanna Fiedler	13.07.1926	Dorfstr. 11
Ernst Mayer	14.07.1930	Westerallee 11 A
Erna Grimm	22.07.1926	Alte Straße 10
Martha Petersen	24.07.1920	Im Wiesengrund 26
Elfriede Thielecke	24.07.1928	Am Wasserwerk 1
Irene Andresen	27.07.1921	Achter de Möhl 7
Bärbel Holler	27.07.1933	Jerrishoer Str. 6
Erika Jürgensen	28.07.1922	Wanderuper Str. 12
Anni Degner	30.07.1930	Sanddomweg 7

### Gemeinde Sankelmark

Theodir Seemann	01.07.1935	Juhlschauer Str.1
Marianne Hensen	24.07.1924	Dorfstr. Munkwolstrup 24
Gerhard Thomsen	31.07.1922	Herbert-Thomsen-Weg



Sri Lanka

Foto: Paul Jeffrey/WCT International

## Die Zukunft gemeinsam gestalten

Die Flutwelle traf in Asien die Ärmsten der Armen besonders hart. In Sri Lanka sind an der Küste ganze Dörfer verschwunden und die Fischer stehen vor dem Nichts. Doch sie haben keine Lobby. Mit Ihren Spenden helfen wir den Fischerfamilien beim Aufbau einer neuen Existenz – auch jenen, die nicht mehr aufs Meer hinausfahren wollen. So machen wir Mut, in die Zukunft zu blicken.

**Brot**  
Für die Welt  
www.brot-fuer-die-welt.de

Landesbank  
Baden-Württemberg  
LBW  
Konto 500 5000  
BLZ 600 501 01

ANZEIGE  
VR\_BANK  
ist bereits in  
Eckernförde